

The Castelo Group
 ERA Castelo Real Estate, Inc.
 Castelo Insurance Agency, Inc.
 Castle Mortgage Brokerage, Inc.
 MA Broker Lic. MB1271
508-995-6291 (ext. 22)



Joseph Castelo
 NMLS 19243

Advogado
Joseph F. deMello

Taunton 508-824-9112
 N.Bedford 508-991-3311
 F. River 508-676-1700



MONIZ Insurance
 Combinação de seguros de casa e carro c/grandes descontos

995-8789



CARDOSO TRAVEL

RESERVE PARA A FESTA DO SENHOR SANTO CRISTO DOS MILAGRES EM PONTA DELGADA (26 de abril a 03 de maio 2016)

401-421-0111



DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL
 Heating • Air Conditioning
 a division of Sea Land Energy

508.999.1226
 tudo o que precisa p/o aquec. de casa

PORTUGUESE TIMES

THE AGENCY PAIVA

SEGUROS
 (401) 438-0111 Joseph Paiva



SOCIAL SECURITY DISABILITY
 Falamos Português • Hablamos Español
 • No ta fala Creole de Cabo Verde
508-588-9490
JOEL H. SCHWARTZ, P.C.
 Advogados

Ano XLIV • Nº 2309 • quarta-feira, 23 de setembro de 2015 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

Boston
S&F Concrete constrói Millennium Tower



Montagem PT/Nick Pessora

THE BUILDERS OF MILLENNIUM TOWER BOSTON

Os irmãos marienses António e José Frias, donos da S&F Concrete, que construiu a Millennium Tower em Boston, 60 andares e um investimento de \$700 milhões

• 11



Cavaco Silva em Newark para se despedir da comunidade portuguesa

• 17

Papa Francisco nos EUA



A visita do Sumo Pontífice a Washington New York e Filadélfia

• 03

Espírito Santo em Pawtucket



Tomou posse a nova direção da Irmandade do Espírito Santo da paróquia de Santo António e da qual são mordomos o casal Luís e Patrícia Estrela.

• 06

Eleições primárias em Fall River
 Realizaram-se ontem eleições primárias partidárias em Fall River para mayor, conselho municipal e comité escolar, mas à hora do fecho desta edição ainda não eram conhecidos os resultados. O atual mayor, Sam Sutter, é candidato a novo mandato, bem como os atuais membros do conselho municipal, nomeadamente Linda Pereira e Joseph Câmara.

Primeiro-ministro José Maria Neves visita as comunidades cabo-verdianas em MA e RI

• 04

Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO
508-678-3400

Escritórios em:
 Fall River
 New Bedford
 Cambridge
 E. Providence
 508-992-1800
 617-234-4446
 401-431-6111

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

CARDOSO TRAVEL
 120 Ives St., Providence, RI 02906

RADIO CITY XMAS SHOW
 21 novembro a 05 dezembro
401-421-0111
EXCURSÕES DE 1 DIA

- Cruzeiros • Passagens aéreas
- Excursões • Viagens de núpcias

www.cardosotravel.com

Axis Advisors
 Wealth Management
 Financial Planning
 Insurance Planning



Daniel da Ponte
 President & Chief Compliance Officer
401-441-5111

Advogada
Gayle A. deMello Madeira



- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —

Taunton 508-828-2992 Providence 401-861-2444

GOLD STAR REALTY



Guiomar Silveira
508-998-1888

Portugal a Partir de DE NEWARK

\$775
 IDA E VOLTA

Preço para Lisboa em voos directos à partida de Newark Liberty International Airport entre 1 de Novembro de 2015 a 11 de Dezembro de 2015. Estadia máxima de 3 meses. Sujeita a disponibilidade e outras restrições. Todas as taxas incluídas mas sujeitas a alterações de câmbio. Vendas até 30 de Setembro 2015.




flytap.com

AMARAL CENTRAL MARKET

872 Globe Street, Fall River, MA — Tel. 508-674-8042



*Os melhores preços
A melhor variedade de produtos
Espaço moderno, funcional e higiênico
Amplio parque de estacionamento*

Aberto diariamente das 8:00 da manhã às 7:30 da noite.
As sextas-feiras, das 8:00 da manhã às 8:30 da noite.
Sábado, 8:00 da manhã às 7:30 da noite
Domingos, das 7:00 da manhã à 1:00 da tarde.



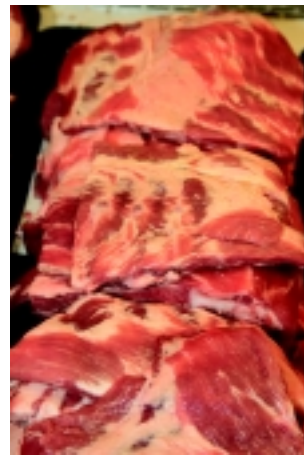
**PEITO GALINHA
SEM OSSO**

\$1⁸⁹ LB.



**CARNE GUIRAR
C/OSSO**

\$3⁹⁹ LB.



SPARE RIBS

\$1⁹⁹ LB.



SARDINHA CONGELADA

\$3⁴⁹ saco

*Temos peixe fresco
dos Açores a partir de
quarta-feira*



**VINHO
CASAL
GARCIA**
3 por

\$12



**VINHO
LUSITANO**

3 garrafas

\$8⁹⁹

**VINHO
ARBOR MIST**

1.5L

2 por

\$10⁹⁹



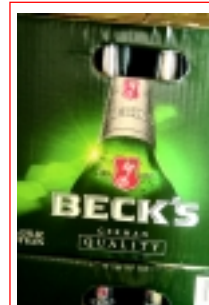
CERVEJA BUDWEISER

caixa de 30 latas

\$20⁹⁹

mais depósito

**Vendemos
cerveja
e vinho
aos Domingos
a partir
das 10 horas
da manhã**



**CERVEJA
BECKS**

caixa de 24

\$19⁹⁹

mais depósito

**FEIJÃO BRANCO
PROGRESSO**

6 por

\$5



PEPSI COLA

2 litros

4 por **\$5**

mais depósito



ATUM CONSERVEIRA
lata de 385 grs.

\$4⁹⁹

**AZEITE
GONÇALVES**

garrafa
1 litro

\$4⁹⁹



**QUEIJO
CASTELINHOS**

\$4⁹⁹

LB

DORITOS

2 por

\$6



Chamava-se Bella Amoroso Polícia de Boston identificou menina encontrada morta

A polícia desvendou o mistério da identidade da menina cujos restos mortais foram encontrados a 25 de junho dentro de um saco do lixo nas rochas da Deer Island, em Boston, por uma mulher que passeava o cão e que ficou conhecida como Baby Doe. Chamava-se Bella Neveah Amoroso Bond e ia fazer três anos.

O mistério da menina de olhos castanhos e adorável rosto angelical cativou o país ao longo de três meses.

O Centro Nacional para Crianças Desaparecidas e Exploradas lançou um retrato desenhado de Baby Doe em julho, que foi visto por mais de 50 milhões de pessoas. Foram feitas investigações em 20 estados, envolvendo 200 crianças desaparecidas, mas o caso era afinal local e esclareceu-se da maneira clássica: a mãe, Rachelle Bond, 40 anos, que dissera inicialmente a familiares e amigos que os Serviços Sociais lhe tinham tirado a custódia da filha, acabou por admitir que a menina tinha morrido e essa pessoa alertou a polícia.

Dia 17 de setembro, a polícia deteve Rachelle e o companheiro, Michael McCarthy, 35 anos, em conexão com a morte da criança. Ele



Bella Amoroso



Retrato robot de Baby Doe foi acusado de assassinato e ela de tentar encobrir.

Rachelle tem registo criminal com prisões por posse de heroína e prostituição.

O Departamento Estadual de Crianças e Famílias prestou assistência a Bella em 2012 e 2013 na sequência de queixas por negligência. Entre 2001 e 2006, Rachelle perdeu a custódia de outros dois filhos, um é criado pela avó materna e outro foi adotado.

O pai biológico da menina, Joseph Amoroso, defendeu Rachelle na televisão dizendo que ela não faria mal a ninguém.

Papa Francisco conquista os americanos

O Papa Francisco está de visita aos EUA, visita breve e limitada a três regiões metropolitanas. Em Washington, permanecerá pouco mais de 48 horas, em New York 39 horas e em Filadélfia apenas 34,5 horas.

Procedente de Cuba, que fez questão de visitar anteriormente para marcar o reatamento das relações diplomáticas com os EUA, de que foi mediador, Francisco aterrou dia 22 na base aérea Andrews, pertencente à Força Aérea e à Marinha em conjunto, e foi recebido com honras de chefe de Estado por Obama e a mulher, tornando-se o segundo Pontífice recebido por um presidente na famosa base depois de, em 16 de abril de 2008, George W. Bush ter dado as boas-vindas ao Papa emérito Bento XVI. Antes disso, a 6 de outubro de 1979, o então vice-presidente Walter Mondale recebera o Papa João Paulo II por ocasião da primeira das sete viagens que fez aos EUA durante o seu pontificado.

Hoje, dia 23, Francisco estará na Casa Branca em visita de cortesia e entra para a história como o terceiro Papa a visitar o domicílio dos líderes do país.

Em seguida, no majestoso Santuário Nacional da Imaculada Conceição, no campus da Universidade Católica, presidirá à cerimónia de canonização do beato Junípero Serra, missionário franciscano que teve um importante papel na evangelização dos índios da Califórnia no século XVIII e já tinha sido beatificado em 1988 por João Paulo II.

O beato Junípero fundou 21 missões no século XVIII e algumas deram origem a importantes cidades como Los Angeles, San Diego, San Francisco, San Juan Capistrano, Santa Barbara, San José, San Luis Obispo, Santa Clara, Ventura e Carmelo, onde faleceu em 1784. É o único religioso no santuário dos americanos ilustres, o Salão Nacional das Estátuas no Capitólio, em Washington, onde existe uma centena de estátuas dos personagens mais representativos de cada um dos 50 e onde ele e Ronald Reagan representam a Califórnia. Mas alguns congressistas pretendem a remoção da sua estátua, por ter nascido na Europa e não ser anglófono.

Quinta-feira, 24 de setembro, às 10:00, o Papa começa o dia com um discurso perante as duas câmaras do Congresso. Será a primeira vez que um Papa ali fala e John Boehner, presidente da Câmara de Representantes, declarou: “É com reverência e admiração que convidamos o Papa Francisco, como autoridade máxima do Estado Vaticano e como o primeiro Papa proveniente da América, para dirigir-se ao Congresso dos Estados Unidos”.

Às 11:15 da manhã, Francisco visitará a igreja St. Patrick e o edifício das Caridades Católicas, ambas no mesmo prédio, onde dirigirá umas palavras aos sem abrigo que recebem ajuda diária da Igreja. As Catholic Charities de Washington atenderam 116.000 pessoas em 2014, através de 65 programas de assistência.

A meio da tarde, o Papa partirá da base Andrews para New York e, depois de uma hora de voo, aterrará no aeroporto JF Kennedy e às 18:45, na Catedral de São Patrício, recitará as Vésperas com o clero, religiosos e religiosas. E celebrará missa no Central Park.

Na manhã do dia seguinte, 25, o Papa visitará a sede da Organização das Nações Unidas e à tarde presidirá à missa no Madison Square Garden.

Será o quarto Papa a falar nas Nações Unidas depois de Paulo VI (04 de outubro de 1965), João Paulo II (02 de outubro de 1979 e 5 de outubro de 1995), e Bento XVI (18 de abril de 2008). O Santo Padre vai assinar também com os vários chefes de estado presentes o “Programa de Desenvolvimento 2015 – 2030” e está previsto também uma etapa no Green Wall, onde colocará coroa de flores em memória dos funcionários ONU caídos em missão.

Depois da ONU, o Papa visitará o Ground Zero, onde foram cometidos os ataques do 11 de setembro de 2001 e participará de um encontro inter-religioso no memorial lembrando as vítimas dos ataques. Na parte da tarde, visitará a escola

católica Nossa Senhora Rainha dos Anjos, Harlem, e procederá a uma bênção especial de um grupo de imigrantes e refugiados com o propósito de chamar a atenção do mundo para a crise migratória europeia. O dia encerrará com a missa celebrada no Madison Square Garden, em Nova York.

Em Manhattan, entre a 8ª Avenida e a Rua 34, ao lado da Penn Station e do Madison Square Garden (onde o Papa presidirá a uma missa dia 25 de setembro), foi pintado um enorme mural que a Diocese de Brooklyn encomendou para comemorar a visita do Santo Padre. O mural mostra um Bergoglio sorridente cumprimentando a multidão com a mão e será retirado dia 5 de outubro.

A última etapa do Papa será Filadélfia, onde decorre o Encontro Mundial das Famílias promovido pelo Vaticano e que este ano tem lugar naquela cidade com mais de um milhão de participantes representando 150 países.

Foi Bento XVI que escolheu, em junho de 2012, a “Cidade do Amor Fraternal” (como é conhecida Filadélfia) para receber este encontro realizado de três em três anos. Porém, depois que Bento renunciou ao papado, não havia garantias de que o seu sucessor assumiria o compromisso. Foi em novembro de 2014, num congresso internacional em Roma, que Francisco acabou com o suspense: “Se Deus quiser”, disse, “eu vou ir a Filadélfia participar do 8º Encontro Mundial das Famílias”.

No domingo, 27 de setembro, o dia do Papa começará com um encontro com os bispos convidados para o 8º Encontro Mundial das Famílias no Seminário São Carlos Borromeu. Depois visitará os detentos do Instituto Curran-Fromhold, para menores. A tarde, o Papa presidirá a missa de encerramento do 8º Encontro Mundial das Famílias no Benjamin Franklin Parkway. A seguir, saudará a comissão organizadora, os voluntários e benfeitores. Depois, despede-se dos EUA e regressa a Roma.

O Papa tem previstos dez discursos nesta visita aos EUA, quatro em inglês e seis na sua língua nativa, o espanhol. Vem estudando inglês, mas não se sente confortável a falar nesta língua em público e, nas viagens que fez em janeiro ao Sri Lanka e às Filipinas, teve problemas de pronúncia e optou por falar em espanhol e ter um assessor traduzindo para inglês. O porta-voz do Vaticano, padre Federico Lombardi, esclareceu que não há nenhum simbolismo nesta decisão de falar na língua materna e que a verdadeira razão é a facilidade de expressão. Mas alguns políticos anglófonos xenófobos viram nisso uma manobra do Papa latino para promover os latinos. De qualquer forma, o espanhol é a segunda língua mais falada nos EUA e a comunidade hispânica (54 milhões de pessoas), representa 17% da população.

Dia 8 de setembro, o Papa deu uma entrevista à jornalista Aura Miguel, correspondente da Rádio Renascença, a emissora católica portuguesa. Conversou em espanhol e disse ter conhecido poucos portugueses, mas que os que conheceu eram bons, nomeadamente um colega de trabalho do pai, chamado Adelino. “Nunca conheci um português mau”, lembrou. Questionado sobre a sua grande popularidade, junto dos fiéis, o Pontífice desvalorizou: “Muitas vezes, me pergunto como será a minha cruz. As cruces existem, não as vemos, mas existem. Também Jesus foi popular num certo momento e depois acabou como acabou. A felicidade mundana não está garantida para ninguém”.

Serviço ambulatorio da Southcoast Wellness Van

A Southcoast® Wellness Van divulgou o seu calendário de outubro para vacinas e exames gratuitos para a população do sudeste de Massachusetts, nomeadamente rastreios do cancro, pressão arterial, colesterol e diabetes.

Para mais informações e marcar exames gratuitos, devem contactar Susan Oliveira, 508-973-8740 ou oliveiras@southcoast.org.

O serviço ambulatorio começa dia 1 de outubro, das 1:00 às 3:00 da tarde na Tripp Towers, 12 Ruth St., New Bedford, e prolonga-se até 29 de outubro, no Bristol

Community College, Elsbree St., Fall River.

Southcoast Health é um sistema de saúde com três hospitais que compõem o Southcoast Hospital Group: Charlton Memorial Hospital, em Fall River, St. Luke Hospital em New Bedford e Tobey Hospital, Wareham.

VENDE-SE EM SWANSEA
Edifício de Bar/Restaurante
Licença de venda de bebidas
Cottage - renda \$600
Pede-se \$369,000
Contacto:
John 401-241-8177

PRECISA-SE
Operadores
Máquina Costura

Aguilha simples e dupla
Máquinas Over Lock e Bar Tack
Contactar:
Oberon
22 Logan St., New Bedford
De 2ª a 6ª feira
da 1 PM às 3 PM

CODY & TOBIN
SUCATA DE FERRO
E METAIS
Canos de aço usados
— Compra e Venda —
516 Belleville Ave. - NB
999-6711

deMello's
FURNITURE
149 County St., New Bedford
Seg.-Qua.: 10-7; Qui-Sexta 10-8; Sáb. 9-5:30
Aberto todos os domingos Meio-dia-5:00 PM
508-994-1550

SILVEIRA TRAVEL SM
MADEIRA
NEW YEAR'S
DEC. 26, 2015
www.silveiratavel.com
(508) 822-2433

PRECISA-SE
CARPINTEIROS
E MARCENEIROS
Tempo inteiro, todo o ano
Oferece-se benefícios, seguro de saúde, férias, feriados e 401K.
Requerer a:
Homeland Builders
465 Sykes Road
Fall River, MA 02720
Tel 508-677-0401
Fax 508-673-3405
evette@homelandbuilders.com

WANTED
CARPENTERS
WOODWORKERS
Full Time year round
W/ benefits, health insurance
vacations, holidays and 401K
Apply:
Homeland Builders
465 Sykes Road
Fall River, MA 02720
Tel 508-677-0401
Fax 508-673-3405

Jacqueline
Reading

- Leitura da palma da mão
- Problemas de casamento
- Divórcio • Negócios
- Saúde • Amor

Aconselhamos quais as melhores decisões a tomar na sua vida
Consulte-nos hoje mesmo!
(401) 523-8482
1500 Oaklawn Avenue
Cranston, RI
Aberto diariamente das 7:00 AM - 10:00 PM

PERITOS DE SEGURO SOCIAL EM ASSUNTOS DE INVALIDEZ



Maiza Silva • Timothy Pope, Esq. • Kelly Sousa

Falamos Português
No ta fala Creole de Cabo Verde
Hablamos Español

Fall River • Taunton • New Bedford • Brockton
• Providence • Lawrence

Joel H. Schwartz, P.C.
508-588-9490
Advogados

Formação para professores de Português em Cambridge New Bedford e East Providence

No âmbito do plano de atividade de formação da Coordenação do Ensino de Português nos Estados Unidos (CEPE-EUA) realizam-se, durante o mês de outubro, em Cambridge e New Bedford, MA e East Providence, RI, ações de formação direcionadas a professores de Português do ensino básico e secundário.

As formações, a cargo da professora Isabel Borges, pretendem responder às solicitações formativas dos docentes do ensino público e privado (escolas comunitárias) contribuindo para a formação contínua de professores na área específica do Português Língua Estrangeira/Língua Segunda/Língua de Herança.

Na ação de formação, que será prática, os professores poderão refletir sobre as dificuldades que encontram na sala de aula e como ultrapassá-las através da criação de materiais que vão de encontro às necessidades de aprendizagem e interesses do aluno. A ação tem como objetivo oferecer uma ferramenta de trabalho essencial ao professor - a criação de uma unidade didática e respetivos materiais. Ferramenta que estará ao alcance do professor sempre que este sinta a necessidade de trabalhar um tema que não seja abordado nos manuais.

A formadora Isabel Borges é licenciada em Língua e Cultura Portuguesa. Pós Graduação em Relações Interculturais e Europeias,

Master em Comunicação Intercultural. Autora do projeto TIMI - ensino de PLE a crianças. Foi leitora de Língua e Cultura Portuguesa na Alemanha. Atualmente é professora de Português Língua Estrangeira na Escola Alemã de Lisboa.

As ações irão decorrer, dia 7 de outubro, em King Open School (Programa Olá), 850 Cambridge St, Cambridge, MA, das 03:30 às 6:30 da tarde; dia 08, no 'Portuguese Learning Center', 160 Orchard Street, East Providence, RI, das 7:00 da tarde às 9:00 da noite e no dia 9, no Consulado de Portugal em New Bedford, Sala Camões, 628 Pleasant Street, #204, das 6:00 da tarde às 8:00 da noite.

Para inscrições e informações contactar CEPE-EUA através do email: joao.caixinha@camoes.mne.pt e Portuguese Learning Center de East Providence: pliceastprovidence@gmail.com.

Primeiro-ministro José Maria Neves está nos EUA para discursar na assembleia-geral da ONU e contactar as comunidades cabo-verdianas

José Maria Neves está nos EUA, onde vai discursar pela última vez como primeiro-ministro de Cabo Verde na 68ª assembleia geral das Nações Unidas, que decorre dias 23, 24 e 25 de setembro em New York. O governante visitará também as comunidades cabo-verdianas de Massachusetts e Rhode Island, entidades locais e empreendimentos de cabo-verdianos e estabelecimentos de ensino.

O chefe do governo de Cabo Verde chegou domingo a Boston, proveniente de Lisboa, onde procedeu ao lançamento do seu mais recente livro, "Cabo Verde: Gestão das Impossibilidades", também apresentado segunda-feira na Sala da Comunidade do Consulado de Cabo Verde, 300 Congress St., em Quincy, em sessão privada que contou com a presença de escritores, líderes de opinião e figuras da comunidade lusófona.

Terça-feira, 22 de setembro, José Maria Neves foi recebido de manhã na State House, em Boston, pelo governador de Massachusetts, Charlie Baker e a meio da tarde em Providence, pela governadora de Rhode Island, Gina Raimondo.

Hoje, quarta-feira, 23 de setembro, o programa da visita é o seguinte:

10:30 - Visita à Brockton High School e reunião com estudantes cabo-verdianos

13:40 - Visita à fábrica Mattress Maker, Montello St., em Brockton, propriedade de David Teixeira, que ofereceu 30 colchões para os desalojados da recente erupção vulcânica na ilha do Fogo.

14:30 - Visita ao Vicente Tropical Supermarket, Main St., Brockton, propriedade de Manuel B. Vicente.

16:00 - Encontro com Frederic Clark, novo presidente de Bridgewater State University, que sucedeu ao cabo-verdiano Dana Mohler Faria.

José Maria Neves seguirá depois para New York, onde tomará parte na 68ª assembleia geral das Nações Unidas, que é sobre a agenda de 2030 para o desenvolvimento sustentado e apresentará as propostas de Cabo Verde sobre esta matéria.



José Maria Neves aproveita esta deslocação para distinguir personalidades e organizações pelos serviços prestados à comunidade cabo-verdiana residente nos EUA e no arquipélago.

Estas distinções enquadram-se nas comemorações dos 40 anos da independência de Cabo Verde, que tiveram início no passado mês de maio e continuarão até ao próximo mês de outubro, e serão entregues no sábado, 26 de setembro, às 18:00, durante o jantar de gala no restaurante Vénus de Milo, em Swansea, MA, que será animado por Manu Lima e vários artistas cabo-verdianos locais.

Para reserva de bilhetes em New Bedford, Bisca Club, 161 Acushnet Avenue, tel. 508-561-2827 e Viagens Neves, 1545 Acushnet Avenue 1545, tel. 508-996-1332.

Em Dorchester, Cesária Restaurant, 266 Bowdoin St., tel. 617-282-1998; Americas Barber Shop, 18 Hancock St., 617-436-8849.

Em Rhode Island, Liga África Música, 180 Mineral Springs Avenue, Pawtucket, telefone 857-237-9234; Cabo Verde na Top, 902 Main Street, Pawtucket, telefone 401-524-1041.

Para mais informações, contactar o Consulado de Cabo Verde, (617) 353-0014.

Amigos de Rabo de Peixe promovem angariação de fundos com a ceia de chicharros

A organização Amigos de Rabo de Peixe, Inc. realiza, dia 03 de outubro, a sua ceia de chicharros, na Portuguese Holy Ghost Society, em West Warwick, R.I., com início pelas 7:00 horas da noite.

A ementa consta de sopa, salada, chicharros, frango, batatas, vinho, refrigerantes, café e sobremesa.

O entretenimento estará a cargo de uma banda ao vivo e do castiço e engraçado Yé-Yé, vindo directamente de Rabo de Peixe.

Para bilhetes - adultos, \$25.00 e crianças \$15.00 -, telefonar para: Ricardo Mourato, 1401-749-1751; Joe Terceira, 1491-489-9001 e Elvira Raposo - 1508-279-1546.

Advogado Joseph F. deMello



- Acidentes de trabalho*
- Acidentes de automóvel*
- Protecção de bens-"Nursing Home"
- Testamentos
- Divórcio

* Consulta inicial grátis

O advogado que luta pelos seus direitos

71 Main St., Taunton
508-824-9112

1592 Acushnet Ave., New Bedford**
508-991-3311

171 Pleasant St., Fall River
508-676-1700

**Aberto aos sábados

RECEBA O PORTUGUESE TIMES EM SUA CASA TODAS AS SEMANAS FAZENDO UMA ASSINATURA ANUAL. PREENCHA O CUPÃO AO LADO HOJE MESMO E PASSA A RECEBER O

Serviço da LUSA



CUPÃO DE ASSINATURA

Quero ser assinante do Portuguese Times, pelo que agradeço me enviem o jornal.

Nome _____

Endereço _____ Apt N° _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel. _____

Junto envio cheque ou "money order".* Agradeço que me enviem a conta.

Favor debitar ao meu cartão de crédito:

Recortar e enviar para: Portuguese Times

P.O. Box 61288

New Bedford, MA 02746

Exp. Date

* Preço de assinatura anual: \$25.00 para os residentes da Nova Inglaterra, NY e NJ • \$30.00 para o resto do país.

Tem um novo endereço?

Comunique-nos para que o envio do seu jornal não seja interrompido, indicando o endereço novo e o antigo.

Endereço antigo

Nome _____

Morada _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel. _____

Endereço novo

Nome _____

Morada _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel. _____

Enviar para: Portuguese Times
P.O. Box 61288 - New Bedford, MA 02746

PORTUGUESE TIMES

USPS 868100
1501 Acushnet Avenue
P.O. Box 61288
New Bedford, Mass. 02746-0288
Telephone: (508) 997-3118/9
Fax: (508) 990-1231
e-mail: ptimes@aol.com
www.portuguesetimes.com

PORTUGUESE TIMES (USPS 868 100) is published weekly by the Portuguese Times Inc., 1501 Acushnet Avenue, New Bedford, Massachusetts 02746-0288, New Bedford, MA. 02746.
Frequency: Weekly.
Subscription Prices (yearly): New England, New Jersey, Pennsylvania and New York, \$25.00; rest of the country: \$30.00 (Regular Mail). US Air Mail: \$55.00. Canada: \$75.00 (Regular Mail) \$165.00 (Air Mail). Payable in US funds. Overseas: \$80.00 (Regular Mail), \$310.00 (Air Mail). Periodical postage paid at New Bedford, MA and at additional Mailing Offices.
POSTMASTER: Send address changes to Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

• Administrador: Eduardo Sousa Lima • Diretor: Francisco Resendes
• Redação: Francisco Resendes, Eurico Mendes e Alda M. Freitas • Repórter at Large: Augusto Pessoa
• Contabilidade: Linda Lima • Publicidade: Linda Lima e Augusto Pessoa
• Desporto: Afonso Costa • Secretária: Maria Novo
• Colaboradores: Onésimo Almeida, Manuel Leal, Diniz Borges, José Brites, Manuel Calado, Caetano Valadão Serpa, João Luís de Medeiros, Délia DeMello, Lélia Nunes, Eduardo Bettencourt Pinto, Gonçalo Rego, Judite Teodoro, António S. Cordeiro, Osvaldo Cabral, António Silva, Edmundo Macedo, João Gago Câmara, Rogério Oliveira, Fernando Pádua, José António Afonso, Paula Cabral, Mário Moura.
As opiniões expressas em artigos assinados são da responsabilidade dos seus autores e não refletem, necessariamente, a opinião do jornal, seu diretor e/ou proprietários. Não nos responsabilizamos pela devolução de originais enviados e não solicitados.

Deputado Evandro Carvalho quer converter Massachusetts em “santuário” dos ilegais

Massachusetts poderá tornar-se um “estado santuário” para os imigrantes ilegais se a proposta de lei apresentada à Câmara Estadual de Representantes pelo deputado Evandro C. Carvalho for aprovada. Se isso porventura acontecer, entre outras medidas, a polícia não poderá interrogar uma pessoa sobre o seu estatuto como imigrante e partilhar informações que obtenha com o US Immigration and Customs Enforcement Officers.

Evandro Carvalho, 34 anos, advogado natural de Cabo Verde, foi eleito deputado o ano passado e representa Dorchester, subúrbio de Boston, na Legislatura estadual.

O xerife do Condado de Bristol, Thomas Hodgson declarou-se contra a proposta alegando razões de segurança: “Esta proposta fornece a cobertura que Mohammed Atta e todos os outros terroristas que nos atacaram aqui nos EUA estão procurando. Isso vai comprometer a integridade de cada policial na comunidade”.

Corinn Williams, do Centro Comunitário de Desenvolvimento Económico do Sudeste de Massachusetts (CEDC), discordou e disse que a maioria dos imigrantes com que ela lida estão longe de ser criminosos, e são, pelo contrário, “pessoas fugindo da violência e outras situações graves, que estão a procurar instalar-se em New Bedford e outras partes de Massachusetts”.

Para Corinn Williams, o projeto de lei de Evandro reverterá uma lacuna até o governo federal resolver o problema.

Cablevision comprada pela Altice empresa de que é sócio o português Armando Pereira

A Altice, grupo europeu de telecomunicações que opera em vários países e esteve interessado na Time Warner, anunciou a semana passada a aquisição do quarto maior operador de televisão por cabo dos EUA, a Cablevision, com 3,1 milhões de clientes na região de New York, Connecticut e New Jersey. O negócio foi fechado por 17,7 bilhões de dólares e acontece meses depois da Altice ter adquirido o sétimo operador de televisão americano, a Suddenlink, por 9,1 bilhões de dólares.

A Altice, que se tornou o segundo maior grupo de telecomunicações em França, comprou no início deste ano a Portugal Telecom, cujo novo presidente do conselho de administração é o português Armando Pereira, 63 anos, um dos quatro sócios fundadores da Altice.

Armando Pereira nasceu em 1952 na aldeia de Guilhofrei, Vieira do Minho, numa família de 18 filhos. Logo que completou a quarta classe, aos 11 anos, foi trabalhar como ajudante de feirante e aos 17 abalou sozinho para Paris apenas com a roupa do corpo e dois contos de reis que juntou a trabalhar nas feiras. Trabalhou na construção civil, casou com uma francesa (filha do patrão), conheceu Patrick Drahi, outro jovem emigrante de origem marroquina, de quem se torna amigo e juntos com outros dois sócios fundaram a Altice em 2002 e hoje 40 mil empregados nos vários países onde opera e da qual o imigrante português tem 30%.

Hoje, Armando Pereira tem uma fortuna estimada em dois bilhões de euros. Voltou agora a Portugal por causa da PT Telecom e vive entre Lisboa, Paris, Luxemburgo, Marbella e Maiorca, onde tem casas. Mas de vez quando mete-se no seu helicóptero privado e vai passar o fim de semana na mansão que tem em Guilhofrei, a aldeia onde nasceu.

A gripe chegou mais cedo

Funcionários dos serviços de saúde de New Hampshire diagnosticaram três adultos com o vírus da influenza (gripe) em três localidades diferentes (Carroll, Grafton e Hillsborough) e o Departamento de Saúde e Serviços Humanos está a incentivar todos os residentes com idade superior a seis meses para se vacinarem contra a gripe o mais rapidamente possível.

É o quarto ano consecutivo em que a gripe chega mais cedo do que o previsto. A época de gripe normalmente vai de outubro a maio.

Autoridades médicas dizem que a vacina está disponível em forma injeção e spray nasal.

Os Centros para Controle e Prevenção de Doenças estimam que 25.000 pessoas morrem todos os anos devido à gripe.

\$1,1 milhão para o YouthBuild de Providence

Os senadores Jack Reed e Sheldon Whitehouse e os congressistas Jim Langevin e David Cicilline, juntaram-se a Patrick McGuigan, diretor do ProvPlan e Anthony Hubbard, diretor do YouthBuild de Providence, para anunciar que o Departamento Federal do Trabalho concederá \$1.100.000 para este programa educativo de jovens em risco, cujos participantes têm oportunidade de ganhar credenciais profissionais na construção civil.

O programa YouthBuild de Providence vai usar o financiamento federal ao longo de dois anos para dar formação académica a pelo menos 64 jovens com idades entre 16 e 24 anos.

Sen. Whitehouse propõe lei de apoio ao crédito

O senador Sheldon Whitehouse, democrata de Rhode Island, juntou forças com o seu colega republicano Rand Paul, do Kentucky, para apresentar o Small Business Lending Enhancement Act, proposta de lei que visa reduzir a burocracia e incentivar o crescimento de pequenas empresas.

A proposta é apoiada por várias cooperativas de crédito de Rhode Island, cujos membros se reuniram com Whitehouse em Washington.

“As cooperativas de crédito servem as nossas comunidades e apresentar legislação para permitir expandir os seus empréstimos é ajudar as empresas a crescer e criarem empregos”, disse Whitehouse.

O Small Business Lending Enhancement Act propõe levantar o limite dos empréstimos a partir de 12,25% de ativos, permitindo às cooperativas de crédito emprestar um adicional de 13 bilhões de dólares a pequenas empresas, ajudando a criar mais de 140.000 postos de trabalho em todo o país.

Mulher morta em Barnstable

Uma mulher foi encontrada morta numa área de descanso da Route 6, entre as saídas 6 e 7, em Barnstable, Cape Cod, no sábado, 19 de setembro, às 4:00.

O corpo foi descoberto por um automobilista que alertou a polícia.

Domingo, as autoridades identificaram o corpo como sendo Christine Ferreira, 28 anos, de Hyannis.

A autópsia revelou que “morreu de ferimentos múltiplos de esfaqueamento e múltiplos ferimentos de bala”, de acordo com o gabinete do promotor de justiça Michael O’Keefe.

A vítima era de origem cabo-verdiana e tinha cumprido recentemente uma pena de prisão por droga.

Acidente de viação em Dartmouth

Um homem ficou ferido dia 19 de setembro, às 9:20 da manhã, quando o carro que conduzia capotou em Dartmouth. O condutor, Moisés Maciel, 54 anos, de Dartmouth, sofreu ferimentos e foi conduzido ao Rhode Island, em Providence.

Advogada
GAYLE A. deMELLO MADEIRA



Taunton
508-828-2992

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel*
- Acidentes de trabalho*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

*Consulta inicial grátis

Providence
401-861-2444

Knight's Quality
Auto Repair, Inc.

260 Linden St. (esquina das ruas Locust e Linden)
Fall River, MA 02720

Consertos eléctricos completos em automóveis e camiões e ar condicionado

John H. Knight Jr. e a sua equipa de técnicos estão completamente treinados e aprovados pela ASE & AAA Auto Repair and Road Service



508-676-9609 • 508-676-9826
MASS. INSPECTION STATION #4840

7 de outubro

Orientação académica na New Bedford High School

A New Bedford High School leva a efeito dia 7 de outubro, das 03:00 às 07:00, uma sessão de orientação académica para a qual convida todos os alunos e pais.

A College Fair é uma oportunidade para os alunos e os seus pais se reunirem com cerca de 40 representantes de faculdades e universidades para discutir ofertas de cursos, admissões e ajuda financeira.

“Convidamos as famílias de New Bedford e de toda a região para esta iniciativa anual”, disse satisfeita Bernadette Coelho, diretora da New Bedford

High School. “No ano passado, estudantes de New Bedford foram aceites em

150 faculdades e universidades privadas e estatais, incluindo Brown, Harvard e Tufts, Salve Regina e Lesley”.

Estarão presentes representantes das principais academias militares dos EUA, nomeadamente West Point e US Merchant Marine Academy. No ano passado, Dyllan Almeida foi escolhido para a Academia da Marinha e Carlos Rivera para a Força Aérea.

Para mais informações contactar Lynne LaBerge, coordenadora do programa para o NBHS Family Engagement Center pelo telefone 508-997-4511 ext. 2361.

\$2 milhões para programas YouthBuild em Dorchester e New Bedford

Os senadores Elizabeth Warren e Edward J. Markey e congressistas Michael Capuano, Stephen F. Lynch e William Keating, de Massachusetts, anunciaram que os programas YouthBuild de Dorchester e New Bedford irão receber mais de 2 milhões de dólares em doações do Departamento do Trabalho. Trata-se de programas que ajudam jovens a desenvolver competências profissionais, nomeadamente trabalhando a tempo inteiro na construção civil.

Estas dotações permitirão acolher mais jovens com problemas e dar-lhes orientação profissional.

Os alunos dos programas YouthBuild em Dorchester e New Bedford são

50% são do sexo feminino e 40% destas jovens estão grávidas ou já têm filhos.

Preços da gasolina continuam a baixar

De acordo com a AAA Nordeste, o preço da gasolina no sudeste de Massachusetts caiu quatro centavos e o preço médio do galão são \$2.23.

O preço atual é 10 centavos menos do que a média nacional, que é \$2.33 o galão.

Em Rhode Island, a gasolina baixou 3 centavos e o preço médio do galão era \$2.30 a semana passada, 25 centavos menos do que há um mês.

GERENTE DE CONTA

Português bilingue preferencialmente

Procuramos pessoas fluentes em português e em inglês, com experiência em vendas e com registos de sucesso comprovados.

Os gerentes de conta trabalham no centro financeiro e são responsáveis por oferecer e vender produtos e serviços financeiros aos clientes/consumidores, quer a título individual ou a pequenas empresas. Os gerentes de conta constituem a ligação financeira com os clientes/consumidores para construir, aprofundar e manter relações a longo prazo, ao prestar ao cliente um serviço da mais alta qualidade.

Para candidatar-se ou para saber mais sobre as oportunidades de gerente de conta, visite:

bankofamerica.com/careers
e pesquise os empregos com o número
1500048851

Life's better when we're connected®

Bank of America 

EOE/M/F/Vet/Disability
© 2015 Bank of America Corporation.
ARS3CMTK / Consumer-072115

Luís Estrela é o novo mordomo

Irmandade do Espírito Santo entregou à igreja de Santo António de Pawtucket 36 mil dólares

FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

A igreja de Santo António em Pawtucket recebeu 36 mil dólares proveniente da irmandade do Espírito Santo daquela igreja.

A tomada de posse dos novos membros da irmandade teve lugar no passado domingo no salão padre Fernando Freitas, o saudoso pároco que iniciou as festividades do Espírito Santo naquela igreja.

O diretor atual é o padre Fernando Rocha, que continua a dar apoio à irmandade, como forma de união dos paroquianos.

A irmandade tem sido um grande apoio financeiro à igreja, com fundos angariados através de festas durante o ano. Este ano foram entregues 36 mil dólares.

Juntamente com Luís e



A nova comissão da Irmandade do Espírito Santo da igreja de Santo António.

Patricia Estrela, mordomos para 2015/2016, estão Melissa Sampaio, secretária, e marido Roberto Sampaio; Paula Cordeiro, secretária adjunta; tesoureiro Peter Sousa e esposa Amy Sousa; tesoureira adjunta, Maria de Deus e marido Manuel Pimentel; encarregadas da cozinha, Ana e Carlos Botelho e Dorvalina e Hermano Pereira; encarregadas de enfeitar o salão Amy Sousa e Justine Estrela; encarregada de servir nas festas. Tracy Andrade, Paulo Costa, Eduarda e Tony Pereira.

Nova comissão: José e Margarida de Medeiros,

Maria Ponceano, Carlos e Fátima Vieira, Francisco e Theresa Estrela, Álvaro e Helena Soares, João Duarte, Benjamim e Maria Barcelos, Rose Vanesse, Steve e Jacinta Pimentel, Eugénio e Maria Miranda, António e Alda Sousa, Nathan Estrela, Lisa Anastácio, Donald e Helena Soares, João e Deborah Aguiar, Deborah Pratas,

Paulo Carvalho, Sandy Medeiros, Graça Ferreira, Adriano e Stephanie Ponceano, José e Maria Pereira, Paula Carr, Lucy Centeio, Manuel e Conceição Fernandes, António e Mariana Ramos, João e Rosa Simões, João e Maria Perry, Mike e Andrea Lima, Sérgio Anastácio e Lisa Amaral, Paulo Jorge e Fátima Ramos.

Exposição de aquedutos portugueses no Rhode Island College

Está patente ao público na biblioteca do Rhode Island College uma exposição sobre aquedutos portugueses.

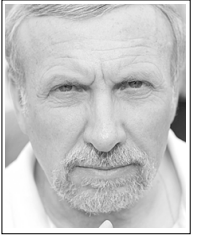
Esta exposição estará naquela instituição de ensino até ao dia 30 de outubro.

COMUNIDADES

Augusto Pessoa

Repórter

T. 401.728.4991 • C. 401.837.7170



Dia de Portugal/RI/2016

Abertas inscrições para presidente

A comissão das celebrações do Dia de Portugal em RI informa que o processo de candidatura está aberto para o cargo de presidente para as celebrações 2016.

Os candidatos devem ter pelo menos 21 anos e apresentar uma carta escrita de intenção, incluindo currículo e descrição dos objetivos para as celebrações 2016 para: Al Nunes, Chairman, Day of Portugal and Portuguese Heritage, RI, P.O.Box 9464, Providence, RI 02940.

As candidaturas devem ser enviadas até dia 30 de setembro de 2015.

Para mais informações contactar Al Nunes (401)723-2307, lasenun@cox.net ou no portal www.dayofportugal.org

Escola Portuguesa do Clube Juventude Lusitana abriu com grande entusiasmo

A escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana abriu, segunda feira, com grande aderência e muito entusiasmo, por parte dos alunos, professores e comissão escolar.

Fernanda Silva, diretora e orientadora pedagógica, continua à frente dos destinos daquela escola com cerca de 90 anos de existência.

Henrique Craveiro, presidente do Clube Juventude Lusitana, continua a facilitar as instalações de onde saem anualmente alunos que prosseguem os seus estudos através do High School e universidade.

Mas se o seu filho, quer fazer parte desta escola, ainda está a tempo. Inscreva-o. O bem vai ser dele, que falará mais uma língua que lhe vai ser útil no mercado de trabalho.

Vende-se

Tavira-Algarve

Apartamento moderno, mobilado em aldeamento seguro, jardins e piscinas. Sala c/ jantar comum, quarto cama, cozinha equipada, quarto banho e balcão. Aquecimento central e ar condicionado.

\$135,000.00

Contactar: 978-631-0305

Temos os Melhores Sabores de Portugal

Productos de Qualidade, Frescos e Saborosos

VISITE-NOS NA

489 Bedford Street,
Fall River, MA 02720
508.679.9307
PORTUGALIAMARKETPLACE.COM
EXPERIENCE A WORLD OF DIFFERENCE

Ponto de encontro

Espresso - Cappuccino - Sandwiches - Pastries

O Lugar ideal para beber a bica e se... encontrar com os amigos

Preços especiais para Igrejas, restaurantes e organizações sociais. Fazemos entregas.

Escola Portuguesa do Clube Social Português

131 School St, Pawtucket

Início do ano letivo 2015-2016
Terça-feira, dia 29 de Setembro

Matrículas:

Quinta-feira e sexta-feira
24 e 25 de Setembro
das 18:00 às 20:00 horas



SÁBADO, 17 DE OUTUBRO 2015 — NEW BEDFORD SPORTS CLUB — NEW BEDFORD, MA

XXIII CONVÍVIO DE NATURAIS E AMIGOS DO CONCELHO DA RIBEIRA GRANDE, S. MIGUEL



6:00 PM: Cocktail

7:00 PM: Jantar

Ementa de estilo familiar

- Sopa • Salada • Filetes de peixe
- Carne assada c/batatas
- Vinho, refrigerantes • café e sobremesa

Música: Dionísio Garcia

BILHETES À VENDA:

NEW BEDFORD: North End Stereo / New Bedford Sports

FALL RIVER: Pacheco Insurance

CAMBRIDGE: Piques Travel Agency

EAST PROVIDENCE: Gaipo's Meat Market

...ou ainda através de qualquer membro da comissão organizadora

Bilhetes: \$30 para adultos • \$15 (crianças até 12 anos)

INMAN SQUARE HARDWARE INC.

1337 Cambridge Str., Cambridge, MA
(617) 491-3405

- Ferramentas • Tintas • Escadotes
- Janelas • Materiais de construção
- Eléctrico • Canalização
- Reparações em portas e janelas
- Papel decorativo

Saudamos e convidamos os naturais da Ribeira Grande a tomarem parte no convívio!

PIQUES TRAVEL AGENCY



Conhecemos o mundo bem... e Portugal melhor do que ninguém!



**1158 Cambridge Street
Cambridge, MA
(617) 876-7217**

LIBERAL BAPTISTA
gerente



LIVEIRA SHIPPING



Transportamos:

- CONTENTORES • CARROS
- BARRIS • FARDOS
- CAIXOTES • MOTOS
- BICICLETAS etc...

Agora com armazém em Pawtucket
327 Pine Street

Aceitamos carga para Cabo Verde, Angola, Guiné e São Tomé

Temos 3 viagens para os Açores antes do Natal

A única companhia que envia contentores para todas as ilhas dos Açores • Viagens diretas EUA para Açores c/10 dias de viagem Em colaboração com a Atlantic Shipping para Cabo Verde

Fall River Line Pier Inc., State Pier
Fall River, MA 02721

Tel. (508) 675-9532 — 1-800-722-1178

Marshall Funeral Home servindo fielmente a comunidade de Taunton desde 1927 reabriu ao público recentemente

Estabelecida em 1927, com família oriunda dos Açores, mais propriamente da ilha do Pico, Marshall Funeral Home, 116 School Street em Taunton, é uma das mais antigas e mais acreditadas casas funerárias no estado de Massachusetts.

Antone Marshall comprou a casa funerária com o sonho de vir a ser agente funerário em 1920. Rapidamente estabeleceu reputação de compreensão e dignificantes serviços.

Esta filosofia foi seguida pelo seu filho William Marshall quando assumiu os destinos da funerária em 1953. William "Bill" passou a ser agente funerário após o regresso do serviço militar da guerra da Coreia. Bill continuou a tradição de reconfortar e orientar as famílias naquela difícil período da sua vida. Ficou, ainda, conhecido pelo seu senso de humor e paixão por ajudar as pessoas, quando precisavam.

John J. Dunderdale está pronto para escrever o próximo capítulo daquela casa mortuária, como agente funerário.

John tem uma longa história de compreensão o que



John J. Dunderdale IV com Luís Freitas, de família muito conhecida em Taunton e que tece as melhores considerações sobre a Marshall Funeral Home.

o qualifica como sendo um dos mais credenciados agentes funerários.

Missão:

Na Marshall Funeral Home tudo fazemos para apaziguar a perda do seu familiar.

Facilitamos serviços para ir ao encontro das necessidades individuais de cada família, com compaixão e digni-

dade.

Quer planeando um funeral com antecedência ou precisando de orientação durante os tempos difíceis após a perda do familiar, nós acreditamos que cada família tem o direito de criar o tributo que reflete a sua religião ou crença.

Não há duas famílias iguais e cada uma delas tem as suas particulares emoções

e necessidades financeiras.

Fazemos todos os esforços para acomodar pedidos especiais para que os que partem sejam lembrados para sempre através do importante lugar que ocuparam na tua vida.

Instalações:

A nossa recentemente remodelada casa mortuária está desenhada de forma a



John J. Dunderdale IV à frente da nova Marshall Funeral Home.

proporcionar conforto e ambiente relaxante.

Quer seja um pequeno grupo ou uma família numerosa, oferecemos 1.600 pés quadrados de espaço para acomodar todas as suas exigências.

Estamos orgulhosos dos

600 pés quadrados da nossa capela, assim como o espaço ajardinado.

Oferecemos parque de estacionamento para a família mais próxima com espaço extra nos parques das igrejas Saint Mary's e a norte na Saint Anthony's.

Marshall Funeral Home

Servindo fielmente a comunidade de Taunton desde 1927 reabriu ao público totalmente remodelada



John J. Dunderdale IV traz para a Marshall Funeral Home mais de 20 anos de experiência como diretor funerário. O seu profissionalismo e compaixão continuarão ao serviço da comunidade.

A tradição de longa data fazem da Marshall Funeral Home um pilar de confiança da comunidade local.

Vamos continuar com a mesma dedicação de serviço aos residentes de Taunton



Convidamos a população a visitar as novas instalações da Marshall Funeral Home

**116 School Street em Taunton
508-967-7697**





XXIII CONVÍVIO ANUAL DE VILAFRANQUENSES

Sábado, 10 de Outubro de 2015, 6:00 pm

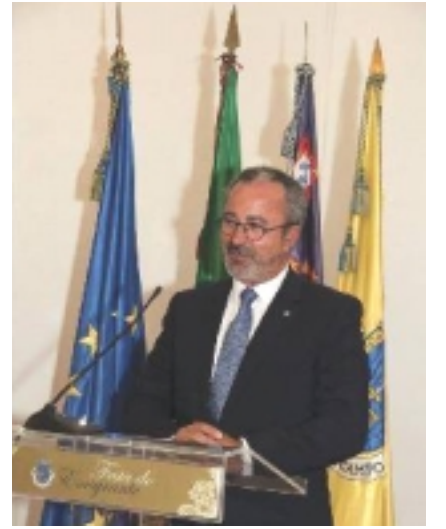
Restaurante White, Westport, MA

Com a presença de Dr. Ricardo Rodrigues

Presidente da Câmara Municipal de
Vila Franca do Campo

Convidado de honra, que vem acompanhado pelo
vice-presidente, Carlos Pimentel e pelo vereador Arnaldo Amaral.

Foram igualmente endereçados convites aos presidentes
de todas as juntas de freguesia do concelho.



Dr. Ricardo Rodrigues



Homenagem ao

Prof. Doutor António Frias Martins

Natural de Água d'Alto, o Prof. Doutor António Manuel Frias Martins doutorou-se em Ciências Biológicas em 1985 na Universidade de Rhode Island e é professor catedrático na Universidade dos Açores. Especializado em Sistemática e Evolução de Moluscos, interessa-se igualmente pela biodiversidade e conservação, sobretudo nos Açores. Organizou vários congressos e simpósios relacionados com a ciência e conservação do património natural dos Açores.

Autor de dezenas de artigos em revistas nacionais e internacionais, e de diversos livros, o Dr. António Frias Martins é considerado a nível mundial como um dos mais conceituados cientistas e investigadores na área da Malacologia (evolução de moluscos).

Reserve os bilhetes de ingresso (\$30.00 p.p.)

RI - José Mota - 401-722-1486 • Fall River, MA - Eduardo Fanfa - 774-488-9118
Área de Boston - José Fernando - 617-460-6219

Vão ser sorteadas passagens da SATA para os Açores

Se és vilafranquense e amas a tua terra, não falthes a este convívio anual!

EMENTA:

SOPA • STUFFED CHICKEN BREAST
• SCROD • DESSERT • 2 GARRAFAS
DE VINHO POR MESA • REFRIGERANTES



*Saudamos os naturais
de Vila Franca do
Campo, S. Miguel
e convidamos
a estarem presentes
no 23.º convívio*



**Dunkin Donuts
Plainville, MA
Carlos Santos**

11.º CONVÍVIO DOS AMIGOS DE SANTO ESPÍRITO, SANTA MARIA

SÁBADO, 10 DE OUTUBRO de 2015

Homenagem aos fundadores e atual equipa
Programa de rádio “Portugal 73”
 - 42 anos de programação em Português -

Entertainmento

- MÚSICA: Arlindo Andrade
- * Nádia Pavão * Énio Rebolo
- * Grupo Nª Senhora das Candeias
- * Grace * Underground DJ

Sala Riverview - Clube Português de Hudson

13 Port Street, Hudson, MA

Hora social: 6:00 PM

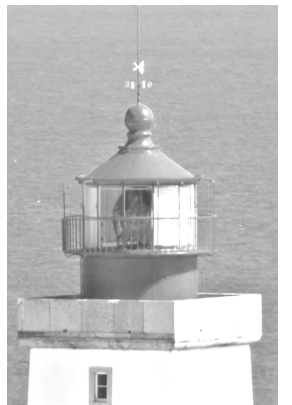
Jantar e entretenimento: 6:30 PM - 12 AM

Contactar: 978-502-2863 / auracabral@comcast.net

Admissão: Adultos - \$25
 Crianças (6-12 anos)- \$12

- COMEDIANTE Tony Cabral, da Flórida

Santo Espírito, a freguesia que “veste” de verde o seu património natural, edificado e cultural



fotos Susana Carvalho



166 Central St., P.O. Box 427, Hudson, MA 01749 (978) 562-3495



No topo do mundo empresarial

S&F Concrete Contractors dos irmãos Frias construiu a Millennium Tower, a mais alta torre de Boston

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

A S&F Concrete Contractors construiu, com recurso às mais modernas tecnologias, a Millennium Tower Boston, considerada a mais alta torre habitacional, dentro dos mais modernos e sofisticados requisitos que os tempos modernos podem dispor.

Além dos 442 condomínios, cujo preço varia entre as 900 mil dólares (com um quarto de cama) e 10 milhões (penthouse), juntam-se as piscinas, ginásios, salões de beleza, lojas de roupas de luxo e restaurantes.

Esta deslumbrante obra, a primeira totalmente construída em cimento e ferro é a coroa de glória na passagem dos 50 anos da S&F Concrete Contractors, conceituada firma propriedade dos irmãos António e José Frias.

A S&F, com quartel general em Hudson, assinou o seu nome no edifício mais alto de Boston, a Millennium Tower num projeto de 700 milhões de dólares.



José Frias

Naturais da ilha de Santa Maria, os irmãos Frias, na passagem dos 50 anos da S&F Concrete Contractors, viram coroado do maior êxito o seu trabalho num colossal arranha céus de 700 milhões de dólares, levantado numa área de excelência do centro da cidade de Boston.

Era meio dia, de 17 de setembro de 2015, quando teve início a cerimónia da homenagem aos construtores da Millennium Tower, no centro de Boston.

O mestre de cerimónias foi Anthony Pangaro, Principal, Millennium Partners-Boston, que começou por dizer.

“Este é um dia importante para o projeto Millen-



O empresário António Frias, John Fish e o mayor de Boston, Martin Walsh.

nium Tower. Quero dar as boas vindas a todos os presentes, eletricitas, canalizadores, trabalhadores de ferro e do cimento, engenheiros, entre muitos outros. Trabalhando a par e respeitando-se mutuamente conseguiu-se esta maravilhosa obra. Curiosamente, temos hoje no desenrolar da construção 96 funcionários, na sua maioria, assistindo a esta cerimónia”.

“E agora permitam-me que apresente Tony Frias da S&F Concrete (apresentação sublinhada por estrondosa salva de palmas), companhia que conseguiu sobreviver às más condições atmosféricas do último inverno, concluindo a obra no tempo exigido. Sublinhando este feito, apresento a António Frias um livro que imortaliza o trabalho da S&F Concrete, nesta única e relevante obra no centro de Boston”, disse Anthony Pangaro.

“Quero agradecer a todos os meus funcionários com a frase “You Build These”

“Este ano tivemos um inverno muito rigoroso que nos obrigou a perder seis semanas de trabalho. Mas mesmo com este contratempo, hoje posso aqui dizer que conseguimos recuperar e concluir a obra dentro do prazo estabelecido”, começou por dizer António Frias, radiante por ter mantido o alto nome da companhia, perante um investimento de 700 milhões de dólares.

“Tenho que realçar o meu irmão Joe Frias, a presença de uma terceira geração da família Frias e Steve Monteiro e Joe Monteiro e um nunca mais acabar de dedicados funcionários, a quem publicamente aqui deixo os meus sinceros agradeci-

mentos”, prosseguiu António Frias enaltecendo os valores de que se pode desfrutar nesta grande nação, desde que se seja persistente nos seus intentos.

“Quero agradecer a todos os meus funcionários na frase “You Build These”. Tenho de mencionar Eric Dionisio, que tenho de considerar um génio e que faço votos, para o ver na companhia pelo menos nos próximos 50 anos, quando festejarmos os 100 anos da S&F Concrete Contractor” realçou António Frias, fazendo em seguida uma referência ao Millennium Group. “Este grupo tem investido muito em Boston, apostando numa cidade em franco progresso”, disse o empresário.

O mundo dos negócios luso-americanos, por esta região, dos EUA, tem sido reconhecido nos mais diversos ramos empresariais. Ao nível da construção do ferro e do cimento, movimentando mais de 200 milhões de dólares anuais e dando trabalho a um autêntico batalhão de funcio-

nários, a S&F Concrete Contractors ocupa o primeiro lugar em empresas portuguesas do género e entre as três primeiras ao nível americano em todos os EUA.

O nome da S&F Concrete Contractors está gravado nos mais relevantes edifícios da cidade de Boston e arredores, e vai mais longe através de outras grandes cidades dos EUA.

A assinalar os 50 anos de existência, a S&F viu o seu trabalho coroado do maior êxito com a construção da Millennium Tower, que se ergue imponente numa área de excelência no centro de Boston. Um colosso de 60 andares, constituindo o mais alto da área de Boston, totalmente construído em ferro e cimento.

Uma maravilha que espelha a preferência dada às grandes construções, em locais de excelência, em que só os mais dotados, conseguem lugar.

São vários os predicados que têm grangeado os irmãos Frias e que os tem levado ao topo do mundo

das grandes construções.

Mas existe um factor de importância extrema, que não é visível, mas pesa forte na balança do êxito. Esse factor tem a ver com a sua força trabalhadora a ultrapassar os 750 funcionários. Ali todos são tratados e remunerados de acordo com a sua prestação de serviço. Ali tratam-se os funcionários como o seguimento do êxito alcançado. Ali dividem-se os louros conseguidos. Ali acolhem-se gerações inteiras. Pais, filhos e netos. Ali a família Frias está no topo da pirâmide. Mas ali todos têm parte no tremendo êxito alcançado, como é a Millennium Tower.

“Quando a Millennium Tower é a mais alta construção em cimento e ferro não só em Boston, como em toda a Nova Inglaterra, temos de admitir que o céu é o limite”

— António Frias

A S&F Concrete Contractors atingiu uma posição no mundo das construções em cimento e ferro, único em termos luso-americanos e o terceiro ao nível dos EUA.

Ninguém pode ficar indiferente ao sucesso da família Frias e ao impacto que isto representa em termos da presença lusa nos EUA. Uma família que tem visto os seus trabalhos guindados aos expoentes máximos do mundo da construção na ordem dos milhões de dólares.

António Frias que não cabia em si de contente, falou à nossa reportagem no final da cerimónia de homenagem aos construtores da Millennium Tower.

PT - Satisfeito por ver hoje e aqui em Boston a S&F concrete Contractors atingir os 50 anos de existência nos píncaros da glória?

António Frias - Pensando a forma como nasceu a S&F Concrete Contractor e hoje ver atingir os píncaros da glória, numa obra da amplitude e significado numa zona de excelência no centro de Boston, não se consegue traduzir em palavras, o que nos vai no cora-

ção. Quando se começa com um carrinho de mão acartar cimento e a fazer passeios e hoje ser notícia com 600 camiões de cimento, durante 36 horas consecutivas despejando 6.000 pés cúbicos de cimento no erguer de uma torre de 60 andares, é sem dúvida o melhor presente no virar dos 50 anos da S&F Concrete Contractor.

PT - O que se aqui vive hoje é o virar de uma página, aliada ao êxito da S&F. Alguma vez pensou que a empresa seria uma das melhores a nível americano?

António Frias - Nunca pensei que a S&F Concrete Contractors atingisse a posição alcançada entre as maiores a nível americano. Olhando para trás é um orgulho e um prazer desmedido. Diz-se que quando se cresce no dia a dia “o céu é o limite”, significativo da potencialidade neste caso da S&F Concrete. Quando a Millennium Tower é a mais alta construção em cimento e ferro não só em Boston, como em toda a Nova Inglaterra, temos de admitir que o céu é o limite.

Mas isto é o fruto do trabalho de uma família e de uma equipa de colaboradores, dedicados ao desempenho das suas funções. Quando um dia se salta de alegria, todos acompanham. Quando a coisa corre menos bem, todos estão no mesmo barco.

Tenho de realçar as minhas filhas Lizett e Denise, os meus filhos Tony e Rodney, o meu neto António Frias Jr., sem esquecer o meu irmão José.

Todo este êxito, que se vai somando ao longo dos anos, tem a ver com o empenho, dedicação e trabalho de todos. Aqui não se pode olhar para o relógio. O dia acaba quando o projeto para aquele dia está concluído. Nunca se deixa nada a meio. Trabalhar. Trabalhar. Trabalhar. É o nosso lema.

PT - Obras desta envergadura atravessam o período de inverno, que neste último ano foi muito rigoroso e como tal a dificultar a progressão do empreendimento. Mesmo assim conseguiu-se recuperar de forma a serem atingidos os tempos previstos.

(Continua na página seguinte)



É uma honra ter sido a S&F Concrete Contractors responsável pela construção da Millennium Tower

— José Frias

(Continuação da página anterior)

António Frias - Esta Nova Inglaterra, por vezes, traz-nos surpresas. Se a neve é um bem para as estâncias de ski, é uma dor de cabeça para o prosseguimento de projetos como este da Millennium Tower. Mas, tem de se saber contornar todos estes contratemplos. E foi o que fez a nossa companhia e o profissionalismo e, porque não dizê-lo, dedicação de toda uma numerosa equipa.

Para que a construção deste colosso no centro de Boston mantivesse o ritmo previsto, o nosso pessoal trabalhou 11 e 12 horas e aos sábados. O meu neto e um adjunto fizeram o layout de toda a obra, trabalhando 17 e 18 horas por dia.

Como acima dizia, quando há responsabilidade naquilo que se faz, não se pode olhar para o relógio. Neste caso específico, as condições atmosféricas dificultaram o andamento da construção, mas não impediram que os prazos fossem cumpridos, graças ao alto profissionalismo do nosso pessoal.

PT - Quando a S&F Concrete Contractors se iniciou há 50 anos, com um carrinho de mão e duas pás, não sonhava atingir toda esta glória, hoje aqui tendo por cenário a Millennium Tower?

António Frias - Para ser franco, sempre fui um bocado ambicioso. Mas o ser-se ambicioso e conseguir-se um êxito desta envergadura vai uma diferença muito grande. Nunca pensei que a minha ambição e os meus sonhos se transformassem numa realidade, como hoje aqui tenho a grande satisfação de viver. É uma sensação indescritível. Subir ao palco, erguido em frente à Millennium Tower, ladeado por executivos desta magnífica obra e falar sobre o feito direto da S&F Concrete Contractors, nesta majestosa construção, é algo que jamais esquecerei.

Durante a cerimónia, o ambiente que se viviam era uma mistura de executivos e capacetes de proteção e blusões amarelos identificativos dos funcionários que gravam o nome naquele colosso no centro de Boston.

Entre estes, estava José Frias, que prefere falar



Robert J. Valchuis, Lizett Frias, Anthony Frias III, Anthony Frias Jr., Erich Dionísio e Silvino Cabral durante a cerimónia de homenagem aos construtores da Millennium Tower, em Boston, realizada dia 17 de setembro.

através da execução dos projetos, com que se identifica pessoalmente.

Com o capacete de proteção e blusão de trabalho, José Frias chefiava a equipa e foi à frente de todos eles que se apresentou ao histórico cerimonial vivido na 1 Franklin Street em Boston.

“É uma honra ter sido a S&F Concrete responsável pela construção da Millennium Tower”

— José Frias

PT - Satisfeito ao ver a S&F concrete assinar o seu nome nesta obra no centro da cidade de Boston?

José Frias - É uma honra ter sido a S&F Concrete responsável pela construção da Millennium Tower. Isto é um tipo de construção que não se vê em qualquer lado, mas que se enquadra perfeitamente nesta grande cidade de Boston.

Não obstante os dias perdidos, devido ao mau tempo, sabíamos que, como diz o povo, ter de “fazer das tripas coração” e tentar os possíveis e impossíveis para que, na data pré estabelecida, a majestosa obra fosse entregue.

Foi uma grande vitória de que nos podemos orgulhar. Todos estamos de parabéns, pois só um trabalho conjunto consegue erguer este colosso no meio de Boston.

PT - Mas esta construção tem algo muito especial. Porque?

José Frias - Este é o edifício mais alto na área de Boston. Este é um edifício de características únicas. Este é um dos edifícios mais modernos na sofisticada área da capital de Massachusetts. Todo este conjunto de excelências tem de deixar radiante quem esteve diretamente envolvido, na concretização deste magnífico projeto.

“Se bem que o nosso nome já esteja gravado nas grandes construções na área de Boston e mesmo em outras cidades dos EUA a Millennium Tower pela sua envergadura tem um significado muito especial”

— Lizett Frias

Lizett Frias é mais uma das destacadas figuras da S&F Concrete Contractor. Responsável pela logística cria um clima de simpatia na representação da companhia e, em Boston, não foi exceção. No final da cerimónia disse ao PT que “ver a S&F Concrete atingir esta posição na Millennium Tower, o mais alto edifício de Boston em ferro e cimento, é algo de extraordinário”.

“Se bem que o nosso nome já esteja gravado nas

grandes construções na área de Boston e mesmo em outras cidades dos EUA, a Millennium Tower, pela sua envergadura, tem um significado muito especial”, disse, ainda, Lizett Frias.

“A Millennium Tower é uma grande obra, direi mesmo uma grande vitória no profissionalismo dos funcionários da S&F Concrete”

— José Monteiro

José Monteiro, Operation Manager da S&F Concrete,

era mais um nome em destaque em todo aquele cerimonial.



José Monteiro



PT - O que é que nos pode dizer sobre esta obra da S&F Concrete?

José Monteiro - A Millennium Tower é uma grande obra, direi mesmo uma grande vitória no profissionalismo dos funcionários da S&F Concrete. Um projeto de difícil conclusão, devido às más condições atmosféricas sentidas durante o inverno, mas concluiu-se no tempo previsto”.

PT - Praticamente uma vida a trabalhar para a S&F. Satisfeito pela escolha?

José Monteiro - Desde o primeiro dia na S&F sempre me foram dadas grandes oportunidades. Aprendi muito aqui, conhecimentos que agora me têm sido úteis no desempenho das minhas funções.

A presença dos grandes da informação televisiva e escrita

Entre cadeias de televisão e imprensa de Boston, todos estiveram presentes.

O Boston Globe dizia “Millennium Tower in Downtown Crossing topped off”: A Millennium Tower Boston um colosso de 60 andares avaliado na ordem dos 700 milhões de dólares, realizou a tradicional cerimónia “topping-off” quando a construção atinge o seu ponto mais alto. Presente o mayor Martin J. Walsh e cerca de 450 trabalhadores”.

Por sua vez, o Boston Herald dizia “Millennium Tower Boston to top off with 90 percent sold”. Millennium já vendeu mais de 90 por cento dos 442 condomínios que vão desde 900 mil dólares, com um quarto de cama e mais de 10 milhões para a “penthouse”.

S&F Concrete no topo de Boston



António Frias, José Frias e John Fish.



António Frias, Mayor Martin Walsh e Anthony Pangaro.



Lizett Frias, Geoff Witherford, Kathleen MacNeil, Ayoka Drake, António Frias e Patrick Barb.



Sarah McIntyre cantou o hino nacional.



A Millennium Tower, Boston, um colosso de 60 andares avaliado na ordem dos 700 milhões de dólares realizou a tradicional cerimónia “topping-off” quando a construção atinge o seu ponto mais alto

— Boston Globe



Robert J. Valchuis, Lizett Frias, Anthony Frias III, Anthony Frias Jr., Erich Dionísio e Silvino Cabral.



José Frias, José Monteiro e Silvino Cabral.



166 Central Street, P.O. Box 427, Hudson, MA 01749
Tel. (978) 562-3495



Pensando a forma como nasceu a S&F e hoje ver a obra de excelência no centro de Boston não se consegue



Denise Frias, Lizett Frias, António Frias, Stephanie Durand e Tiffany Frias.



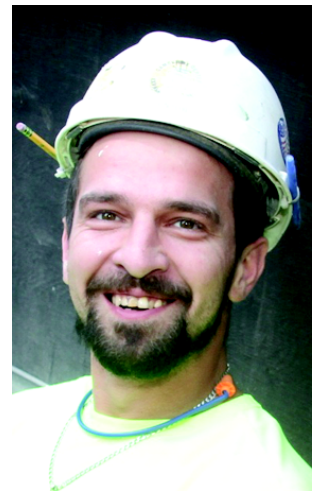
José Frias e António Frias Jr..



Kathleen MacNeil e António Frias.



Attorney Steven Comen e António Frias.



Millennium Tower ergue-se numa zona de excelência da cidade de Boston, nos seus 60 andares de altura e num projeto avaliado em 700 milhões de dólares.



António Frias e o advogado Steven Comen.



17 Sept 2015

To Tony Frias

With our admiration and gratitude for the outstanding work that your company has done to construct this building. For many years and many projects together, you have made it look easy - and we know that it was not.

Tony Pizarro



166 Central Street, P.O. Bo

Tel. (978)

atingir os píncaros da glória numa obra numa zona que traduzir em palavras o que nos vai no coração

— António Frias



António Frias, Jonh Fish, Anthony Pangaro, Kathleen MacNeil, Mayor Martin Walsh, Christopher Jeffries (Millennium Partners).



Isto é um bom exemplo do que a gente como a família Frias que em 50 anos de companhia chegaram, viram e venceram.

— Manuela Bairos
antiga cónsul de Portugal em Boston e atual cónsul em Nova Iorque



Foto à esquerda, Tiffany Frias, Denise Frias, Anthony Frias III, Lizett Frias, Anthony Frias e Stephanie Durand



José Monteiro, Operation Manager.



António Frias e Patrick Barb.



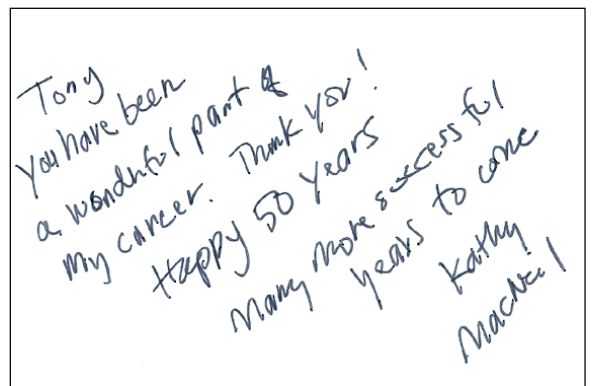
Attorney Steven Comen e António Frias.



António Frias, Ms. Santos - engineer Desamine e Lizett Frias.



José Frias



Denise Frias e Tiffany Frias.

Quando se começa com um carrinho de mão a acartar cimento e a fazer passeios e hoje ser notícia com 60 camiões de cimento durante 36 horas consecutivas despejando 6 mil pés cúbicos de cimento para uma torre de 60 andares é, sem dúvida o melhor presente no virar dos 50 anos da S&F Concrete.

— António Frias

x 427, Hudson, MA 01749

562-3495

A S&F Concrete, com quartel general em Hudson, assinou o seu nome no edifício mais alto de Boston, a Millennium Tower, num projeto de 700 milhões de dólares

— António Frias



António Frias, Anthony Pangaro, Jonh Fish, Mayor Martin Walsh e Christopher Jeffries.



António Frias Jr. e António Frias.



José Frias e Ms. Santos - engineer Desamine.



Foto em cima, António Frias com Anthony Pangaro e na foto à esquerda com Kathleen MacNeil.



António Frias com o mayor de Boston, Martin Walsh.



60 camiões de cimento durante 36 horas consecutivas despejando 6 mil pés cúbicos de cimento para uma torre de 60 andares



166 Central Street, P.O. Box 427, Hudson, MA 01749
Tel. (978) 562-3495



Cavaco Silva nas Nações Unidas

O Presidente da República Portuguesa chefiará a delegação portuguesa à 70ª Sessão da Assembleia Geral das Nações Unidas, que decorrerá em Nova Iorque, de 28 a 30 de setembro.

Aníbal Cavaco Silva irá discursar no plenário da Assembleia Geral no final da manhã do dia 28 de setembro. Durante a sua permanência em Nova Iorque, manterá, ainda, contactos com o Secretário-Geral da Nações Unidas, Ban Ki-Moon, bem como com alguns seus homólogos de outros países.

O Presidente da República encontrará-se-á também com a Comunidade Portuguesa da Costa Leste



dos EUA, num evento que terá lugar em Newark, Nova Jérsea.

Cavaco Silva será acompanhado pelo Ministro de Estado e dos Negócios Estrangeiros, Rui Machete.

Secretário de Estado do Vaticano em Fátima em outubro de 2016

O secretário de Estado do Vaticano vai presidir à peregrinação internacional aniversária de outubro de 2016 ao Santuário de Fátima para preparar a visita do papa em maio do ano seguinte.

“Tínhamos feito o convite e ele ter-se-á aconselhado com o papa, que lhe terá dito ‘vais abrir o caminho, vai como precursor’”, declarou à agência Ecclesia o bispo de Leiria-Fátima António Marto, em Roma, no fim da visita “ad limina”, que terminou dia 12.

Segundo António Marto, o cardeal Pietro Parolín, número dois da hierarquia da Igreja Católica, disse nunca ter visitado o santuário português. “Ele disse-me ‘vou de certo modo egoisticamente, porque é a primeira vez que vou a Fátima. Nunca lá estive e tenho desejo profundo de conhecer’”, adiantou o bispo da Diocese de Leiria-Fátima.

Já a peregrinação internacional aniversária de 12 e 13 de maio do próximo ano vai ser presidida pelo cardeal-patriarca de Lisboa, Manuel Clemente, referiu António Marto.

O papa Francisco confirmou, no dia 25 de abril, ao bispo de Leiria-Fátima, que tenciona deslocar-se a Fátima em 2017, quando se assinala o centenário dos acontecimentos na Cova da Iria, revelou a diocese portuguesa.

Numa informação enviada à agência Lusa nessa data, a diocese anunciou que, em audiência privada, em Roma, o papa Francisco confirmou a António Marto que, “‘se Deus [me] der vida e saúde’ quer estar na Cova da Iria para celebrar o centenário das aparições de Fátima”.

Nova rota da moda portuguesa arrancou em Nova Iorque

O projeto “Next Step”, um novo roteiro promocional do negócio da moda portuguesa organizado pela Associação Nacional de Jovens Empresários (ANJE), começou quinta-feira em Nova Iorque, apostando depois em Londres, Berlim, Bruxelas, Basileia, Joanesburgo, Xangai, Bogotá e Maputo.

Os sete designers e marcas presentes foram Xperimental Shoes na Capsule Women, Katty Xiomara, Luís Buchinho, Pé de Chumbo, Storytailors, Susana Bettencourt e TM Collection.

Standard and Poor’s melhora ‘rating’ de Portugal para ‘BB+’

A agência Standard and Poor’s melhorou sexta-feira o ‘rating’ de longo prazo de Portugal, de ‘BB’ para ‘BB+’, antecipando que haja uma continuidade das políticas seguidas “independentemente do resultado das eleições de outubro”.

“A recuperação económica e a consolidação orçamental de Portugal continuam em linha com as nossas expectativas, colocando [o rácio] da dívida pública líquida sobre o PIB [Produto Interno Bruto] numa trajetória descendente, depois de 15 anos consecutivos de aumentos”, lê-se no comunicado.

Por isso, a Standard and Poor’s decidiu aumentar o ‘rating’ de longo prazo de Portugal, de ‘BB’ para ‘BB+’, ficando a República Portuguesa uma nota abaixo do que já é considerado como um nível de investimento, segundo a escala desta agência de notação financeira.

Eleições: Voto dos portugueses no estrangeiro

Às eleições legislativas, marcadas para o próximo dia 04 de outubro, concorrem 16 forças políticas, três são coligações e as restantes 13 são partidos.

Mais de 9,6 milhões de eleitores residentes em território português e no estrangeiro vão eleger os 230 deputados da Assembleia da República para a próxima legislatura.

As últimas legislativas, que decorreram em junho de 2011, contaram com mais de 195 mil portugueses residentes no estrangeiro inscritos nos círculos eleitorais da emigração, que escolhem quatro dos 230 deputados à Assembleia da República.

Das muitas dúvidas que se podem colocar em relação ao próximo ato eleitoral, vamos dar respostas a algumas perguntas sobre o recenseamento eleitoral e a votação para portugueses residentes no estrangeiro:

Quantas são as forças políticas que vão disputar as legislativas?

São 16 as forças políticas a ir a votos no próximo dia 04 de outubro, três das quais coligações e as restantes 13 partidos. Nas coligações, contam-se a Coligação Democrática Unitária (CDU), que junta PCP e PEV, a coligação Portugal à Frente, com PSD e CDS-PP e a coligação Agir, que alia o MAS ao PTP. Os partidos políticos são: PS, BE, Livre/Tempo de Avançar, JPP, Nós, Cidadãos!, PPV/CDC, MPT, PDR, PCTP/MRPP, PNR, PURP, PPM e PAN.

Os maiores boletins de voto estarão nos círculos de Aveiro, Braga e Viana do Castelo, com 16 forças partidárias, enquanto Lisboa e Porto contam com 15 forças políticas cada um.

Como está organizado o voto dos emigrantes?

Os votos dos portugueses residentes no estrangeiro dividem-se em dois círculos, um que abrange os países europeus (círculo da Europa) e outro para os restantes países, que engloba também a Região Administrativa Especial chinesa de Macau (círculo Fora da Europa).

Quantos portugueses estão recenseados no estrangeiro?

Segundo a Administração Eleitoral, da tutela da Secretaria-Geral do Ministério da Administração Interna, numa “contabilização provisória à data de referência de 28 de março”, estavam inscritos no recenseamento eleitoral no estrangeiro, 224 591 portugueses com direito de voto nas eleições legislativas.

Deste total de mais de 200 mil portugueses, 74 775 eleitores estavam inscritos no círculo da Europa e 149 816 no círculo Fora da Europa.

Quantos deputados elegem os círculos dos portugueses residentes no estrangeiro?

Em 2011, foram eleitos por estes círculos três deputados para o PSD (José Cesário, Carlos Páscoa e Carlos Gonçalves) e um para o PS (Paulo Pisco).

No círculo da Europa, a abstenção foi de 75%, com apenas 18 191 portugueses a deslocarem-se às urnas, enquanto no círculo Fora da Europa a abstenção rondou os 87%, com 15 120 votantes.

Os portugueses residentes no estrangeiro podem votar nas eleições legislativas?

Sim, de acordo com a Comissão Nacional de Eleições (CNE) os cidadãos portugueses residentes no estrangeiro podem exercer o seu direito de voto para as eleições legislativas desde que voluntariamente se inscrevam no caderno eleitoral existente no consulado de carreira ou secção consular a que pertence a localidade onde reside.

Segundo o ‘site’ da CNE, a inscrição é presencial, sendo necessária a apresentação do cartão de cidadão ou bilhete de identidade, e a certificação de residência, que pode ser feita com esse documento ou com o título de residência emitido pela entidade competente do país onde se encontra.

No ato de inscrição, a embaixada ou consulado imprime uma ficha de eleitor que é assinada pelo cidadão e que substitui, para todos os efeitos, o cartão de eleitor.

Quando é feita a inscrição no recenseamento?

A inscrição, alteração ou eliminação do recenseamento eleitoral pode ser realizada em qualquer altura, ficando o processo suspenso nos 60 dias anteriores à eleição.

Caso haja uma mudança de residência, o cidadão deve requerer a transferência junto da entidade recenseadora da nova área de residência, sendo eliminada a inscrição anterior.

Como se processa a votação?

O voto processa-se por via postal. O Ministério da Administração Interna envia o boletim de voto, sob registo, para a morada indicada no caderno de recenseamento, cerca de 37 a 35 dias antes da votação. A CNE indica que “os cidadãos recenseados no estrangeiro apenas podem votar por via postal, utilizando a correspondência que lhe for remetida para a sua residência”. A cada cidadão irá chegar o boletim de voto e dois envelopes, um verde e outro branco. Após preencher o boletim com a opção de voto, o cidadão deve dobrar o boletim em quatro, colocá-lo dentro do envelope de cor verde e fechar o envelope.

ELEIÇÃO DA ASSEMBLEIA DA REPÚBLICA
Círculo eleitoral de Fora da Europa

Partido Democrático Republicano	PDR		<input type="checkbox"/>
CDU - Coligação Democrática Unitária	PCP-PEV		<input type="checkbox"/>
Portugal à Frente	PPV-PSD - CDS-PP		<input type="checkbox"/>
Partido da Terra	MPT		<input type="checkbox"/>
LIVRE/Tempo de Avançar	L/TDA		<input type="checkbox"/>
Pessoas-Animais-Natureza	PAN		<input type="checkbox"/>
Agir	PTP-MAS		<input type="checkbox"/>
Juntos pelo Povo	JPP		<input type="checkbox"/>
Partido Nacional Renovador	PNR		<input type="checkbox"/>
Partido Popular Monárquico	PPM		<input type="checkbox"/>
Nós, Cidadãos!	NC		<input type="checkbox"/>
Partido Comunista dos Trabalhadores Portugueses	PCTP/MRPP		<input type="checkbox"/>
Partido Socialista	PS		<input type="checkbox"/>
Bloco de Esquerda	B.E.		<input type="checkbox"/>
Partido Unido dos Reformados e Pensionistas	PURP		<input type="checkbox"/>

Boletim de voto

O envelope verde deve ser colocado dentro do envelope branco, junto com uma cópia do cartão de eleitor, a certidão de eleitor ou uma impressão de consulta do ‘site’ do Ministério de Administração Interna (MAI).

O envelope branco já traz impresso o destinatário e o remetente, devendo o cidadão preencher o espaço para o número de eleitor, informação que poderá pedir junto da embaixada ou do consulado do local de residência ou através da internet, no ‘site’ www.recenseamento.mai.gov.pt.

O envelope branco é fechado, colocado o selo postal e enviado pelo correio o mais tardar até ao dia da eleição.

Como deve proceder quem tenha regressado a Portugal após um período de emigração, durante o qual esteve inscrito nos círculos da emigração?

Os cidadãos que tenham residido no estrangeiro e cuja morada indicada no cartão de cidadão seja fora de Portugal devem atualizar a morada o mais rapidamente possível. Uma vez alterada a morada, a inscrição no território nacional será oficiosa e automaticamente efetuada na freguesia da morada indicada.

As pessoas que mantiveram a morada portuguesa no documento identificativo e usaram um título emitido pelas autoridades locais para certificar a residência no estrangeiro devem requerer o cancelamento da inscrição no recenseamento eleitoral junto da representação diplomática portuguesa, antes de regressar a Portugal.

Quando o cancelamento estiver efetuado, a inscrição é oficiosa e automaticamente transferida para a freguesia correspondente à morada indicada no documento de identificação.

Caso o cancelamento não tenha sido solicitado antes do regresso a Portugal, deve ser requerido à Administração Eleitoral da Secretaria Geral do Ministério de Administração Interna.

Todas as alterações devem ser efetuadas até ao 60.º dia anterior à eleição, data em que é suspensa a atualização do recenseamento eleitoral.

Quem estiver fora de Portugal na data da eleição, mas não for emigrante pode votar?

Sim, segundo a Administração Eleitoral, pode votar antecipadamente quem estiver ausente de Portugal por motivos profissionais, em missão humanitária, quem for investigador ou bolseiro numa instituição universitária ou equiparada no estrangeiro, quem for estudante numa instituição de ensino no estrangeiro estando, ou não, ao abrigo de um programa de intercâmbio ou quem se encontrar fora do país no dia da eleição devido a um tratamento de saúde. Neste caso também o acompanhante do doente tem direito ao voto antecipado.

Como se processa o voto nestas situações?

Quem estiver deslocado no estrangeiro, entre o 12.º e o 10.º dia anteriores à eleição pode votar junto das representações diplomáticas ou consulares, assim como nas delegações externas dos ministérios e instituições públicas portuguesas definidas pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros.

Para votar, o eleitor deve apresentar: cartão de eleitor, certidão ou ficha de eleitor; cartão de cidadão ou bilhete de identidade (ou outro documento identificativo como a carta de condução ou o passaporte); um documento comprovativo do impedimento.

Homenagem ao picoense Ermelindo Ávila

O Museu do Pico acolheu dia 18 uma sessão comemorativa promovida pela câmara das Lajes do Pico, no âmbito do 100º aniversário do escritor Ermelindo Ávila.

Ermelindo Ávila nasceu na Vila das Lajes do Pico, Ilha do Pico, a 18 de setembro de 1915. É um dos mais proeminentes cidadãos lajenses. Desempenhou na sua centenária vida vários cargos públicos de relevo, tendo sido homenageado com a Comenda da Ordem de Mérito e várias outras distinções oficiais.

É um nome incontornável da cultura açoriana, com quase três dezenas de livros publicados e um sem número de artigos dispersos nos mais importantes órgãos da imprensa local e regional, nas áreas da história, etnografia e cultura locais.

A sessão pública de homenagem, no Museu dos Baleeiros, pretendeu celebrar a vida e a obra deste homem do Pico que investigou e escreveu sobre a sua terra e as suas gentes, deixando um legado precioso para a preservação da memória local.

A sessão contou com a presença, entre outros, do presidente do governo regional, Vasco Cordeiro e de Laborinho Lúcio, que proferiu uma comunicação sobre o homenageado.

A Terra e o Mar. Crónicas do Meu Sentir

No dia seguinte à passagem do seu centésimo aniversário, Ermelindo Ávila apresentou o seu mais recente livro: "A Terra e o Mar. Crónicas do Meu Sentir". O livro com chancela da editora Companhia das Ilhas, foi apresentada por Ermelindo Peixoto, da Universidade dos Açores, no Museu dos Baleeiros.

OBRA PUBLICADA:

- Terra e o Mar. Crónicas do meu Sentir (A), 2015.
- Nossa Senhora de Lourdes 1858-2008, 2015.
- Filarmónica Liberdade Lajense – 150 Anos, 2014.
- Lajes do Pico – Primeira povoação da ilha, 2011.
- Album da Ilha do Pico, Publícor, 2010.
- A Balada das Baleias (com Sérgio Ávila e Sidónio Bettencourt), Veraçor, 2007.
- Figuras & Factos, Vol. II, 2005.
- Crónicas da Minha Ilha, Vol. II, 2002.
- Sociedade Filarmónica Recreio Ribeirense – 1900-2000, 2000.
- Concelho das Lajes do Pico, 1997.
- Emigrados Imigrantes, 1996.
- Crónicas da Minha Ilha (1968-74), Jornal de Cultura, 1995.
- Um Picoense Imigrante nos Estados Unidos da América – Herói nas Lutas contra os Índios, Separata da Revista Insulana do Instituto Cultural de Ponta Delgada.
- Por Terras do Oriente, 1993.
- Figuras & Factos (Notas Históricas), Associação de Defesa do Património da Ilha do Pico, 1993.
- Conferências da Semana dos Baleeiros 1992 (coordenação de Ermelindo Ávila), 1993.
- Comunicações e Transportes, Separata da Revista Insulana do Instituto Cultural de Ponta Delgada, 1992.
- As Festas da Vila – Semana dos Baleeiros, 1992.
- Um Século de Baleação – Museu dos Baleeiros das Lajes do Pico, Separata da Revista Açoreana, Sociedade Afonso Chaves, 1992.
- Temática Baleeira na Literatura Açoriana, Separata da Revista Insulana do Instituto Cultural de Ponta Delgada, 1991.
- Conventos Franciscanos na Ilha do Pico (Notas Históricas), Câmara Municipal de S. Roque, 1990.
- No Centenário do Nascimento do Tenente-Coronel José Agostinho – Duas Palavras de Homenagem, Separata do Boletim do Instituto Histórico da Ilha Terceira, 1988.
- Ilha do Pico – Suas Origens e Suas Gentes (Notas Históricas), 1988.
- A Ilha do Pico – Crises económicas, Separata do Boletim do Instituto Histórico da Ilha Terceira, 1988.
- Centenário de São Francisco de Assis – O franciscanismo na Ilha do Pico, Separata do Boletim do Instituto Histórico da Ilha Terceira, 1986.
- Emigrados Imigrantes, 1983.
- Lourdes nas Lajes do Pico: 1883-1983, 1983.
- Dr. Luís Ribeiro – (Um Testemunho Simples), Separata do Boletim do Instituto Histórico da Ilha Terceira, 1982.
- Ilha do Pico (Roteiro Histórico e Paisagístico), 1979.
- John (Portugee) Phillips – Herói Português em Terras Americanas, Separata do Boletim do Núcleo Cultural da Horta, 1962.

Fonte: Rádio Pico/Companhia das Ilhas



Popularmente conhecida por “Silva Pipi” Retrosaria da Matriz encerra em Dezembro, depois de 95 anos a servir os micalenses

Movimento que se gera à porta da loja motiva curiosidade de turistas que por lá passam

A Retrosaria da Matriz, popularmente conhecida por “Silva Pipi”, vai encerrar ao público, depois de quase um século de actividade.

Localizada no centro de Ponta Delgada, no Largo da Matriz, a loja encontra-se aberta há 95 anos e o seu interior mantém as mesmas características de antigamente. Armários com portas de vidro a forrar todas as paredes com os mais diversos artigos à venda, desde lãs, botões, linhas, fitas, galões, rendas, agulhas, panos, toalhas, roupa interior, entre tantos outros.

O espaço é visto por muitos micalenses de várias gerações como um marco na cidade de Ponta Delgada.

Leonor Teixeira (Dona Leonor como os clientes a conhecem), aos 84 anos de idade, é quem está responsável pelo espaço. Cargo que herdou do pai e este, por sua vez, do seu pai, Medeiros Silva, fundador da retrosaria.

Ainda a cerca de três meses do encerramento, a loja já dá sinais do seu fim. Quem por lá passar por estes dias, encontra promoções, como “Lãs – pague 1/leve 2”, promoções estas que têm originado muito movimento no estabelecimento.

A cinco minutos da hora de reabertura depois do almoço, cerca de uma dezena de clientes já aguarda na entrada e, assim que os sinos da Matriz assinalam as 14 horas, as funcionárias abrem as portas e, ordenadamente, começam a atender as clientes, na sua maioria senhoras de idade já avançada, mas também clientes mais novas.

O movimento que se gera em frente à loja suscita curiosidade por quem ali passa. Alguns turistas param em frente ao estabelecimento para tentar perceber o que vende.

No local, uma das clientes que aguarda a sua vez confessa ao “Diário dos Açores” ter “pena por saber que a loja vai fechar”.

“Sou cliente há muitos anos e sempre me lembro de vir aqui”, afirmou a senhora, já de idade avançada. Outra cliente revelou lembrar-se ainda do pai e do avô de Leonor Teixeira a trabalhar no espaço.

Foi no início do passado mês de Agosto que o senhorio do edifício que alberga a retrosaria solicitou o seu encerramento até Dezembro deste ano. Ainda não é conhecido que destino será dado àquele espaço.

Exclusivo Diário dos Açores/Portuguese Times

Faleceu António Costa Santos, antigo provedor da Irmandade do Santo Cristo

O antigo provedor da Irmandade do Senhor Santo Cristo dos Milagres, António Costa Santos, faleceu domingo, aos 78 anos, vítima de doença súbita, na ilha Terceira.

Nascido em Ponta Delgada, São Miguel em 1937, formou-se em Engenharia Agrária, Universidade Técnica de Lisboa. Foi presidente da Fábrica de Tabaco Micalense.

Foi eleito em 1982 presidente da câmara de Ponta Delgada, cargo que deixou dois anos depois, 1984, quando Mota Amaral, o convidou para secretário regional do Comércio e Indústria.

O engenheiro António Costa Santos foi ainda cônsul de França e da Grécia.



Carreiros da Madeira levam carros de cesto a Lisboa

Dez carreiros e cinco carros de cesto da Madeira vão estar em Lisboa esta quarta-feira, fazendo descidas na Rua do Carmo, no Chiado, numa ação que visa promover uma das atividades mais famosas da ilha.

“Vai ser como uma coisa do outro mundo, os carros de cesto da Madeira a fazer descidas no continente”, disse à agência Lusa o presidente da Associação dos Carreiros do Monte, Norberto Gouveia.

“Tenho a certeza de que muita gente vai ficar espantada. Acho que vai chamar muito a atenção das pessoas. E alguém vai explicar que é uma tradição da Madeira, onde os carros de cesto funcionam durante todo o ano”, realçou.

A profissão de carreiro e as descidas em carro de cesto do Monte ao Livramento, no Funchal, remontam ao século XIX. Durante décadas foi um negócio familiar, mas por fim abriu-se à sociedade. Agora vai também sair dos limites da ilha, ainda que só por um dia, para se exibir na capital do país.

A iniciativa é do governo regional, no âmbito da promoção do destino Madeira, mas os protagonistas são os carreiros, um grupo profissional composto por 150 homens, que manobram diariamente cerca de 90 carros, conduzindo sobretudo turistas por uma sinuosa descida de dois quilómetros, há muito mundialmente famosa.

“Um carreiro é recrutado, em princípio, pela força que revela, embora isto seja mais o jeito do que a força”, explicou Norberto Gouveia, lembrando que 70% dos profissionais tem menos de 30 anos.

Segue-se um período de teste, que não vai além de 15 dias, em que o “recruta” faz descidas com um dos profissionais mais experientes, sendo depois integrado no grupo.

No passado, um dos requisitos fundamentais para entrar na profissão era ser descendente direto ou indireto de carreiros, mas a associação acabou por ceder face ao aumento da procura.

“Chegámos a uma altura, nos anos 80, em que a atividade já não podia funcionar dessa maneira. Então, apostámos em recrutar também pessoas sem ser das famílias e sem ser só da freguesia do Monte, de modo que agora existem carreiros oriundos de vários pontos da Madeira e até do Porto Santo”, explicou Norberto Gouveia, que tem 52 anos e se iniciou na atividade em 1976.



O equipamento do carreiro é composto por calças e camisa brancas, chapéu de palha, uma corda (utilizada para manobrar o carro) e um par de botas, modelo típico da Madeira, feito com solas de pneu, para agarrar bem a estrada.

O carro de cesto, também conhecido por carro do Monte ou carrinho, é controlado por dois homens e recentemente foi considerado pelo canal televisivo norte-americano CNN um dos sete meios de transporte mais “fixes” do mundo.

“Por vezes, acontecem acidentes, mas nunca são graves”, disse Norberto Gouveia, convidando todos a experimentar uma descida. E realçou: “É um dos transportes mais seguros, acho eu. Aquilo vai de arrastos e atinge uma velocidade média de 10 a 15 quilómetros/hora”.

Embora os carreiros funcionem com 90 carros, a frota é constituída por 170. Os carros, feitos essencialmente de madeira e vime, sofrem um grande desgaste ao nível dos malhares (peças que estão em contacto direto com a estrada) e a associação dispõe de uma oficina própria para fazer reparações.

“É uma atividade muito procurada pelos turistas e os 150 homens, às vezes, não chegam”, disse Norberto Gouveia, salientando que os meses mais intensos são os de junho, julho e agosto.

A diplomacia secreta do Papa Francisco

O Papa Francisco chegou ontem aos EUA, vindo de Cuba, para uma visita de quatro dias que, além de evangélica, é também a viagem mais política das que já realizou. Já tinha agendada a viagem aos EUA, o próprio Papa decidiu, no último minuto, acrescentar uma visita de dois dias e meio a Cuba para sublinhar a importância que dá ao processo de entendimento entre os dois países inimigos desde 1959 de que foi mediador. Esta aproximação é “um sinal de vitória da cultura do encontro e do diálogo e do sistema do crescimento universal sobre o sistema de grupos e dinastias, que está morto para sempre”, disse Francisco, incorrendo no desagrado dos republicanos do Congresso, que não viram com bons olhos o Papa ter ido visitar os manos Castro antes deles aprovarem o fim do embargo.



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

De qualquer forma, após 54 anos de corte, EUA e Cuba reataram relações diplomáticas, que ainda estão longe de normalizadas, mas como diz Obama algumas coisas podem ser feitas, nomeadamente o conhecimento recíproco. Obama e o presidente cubano, Raúl Castro, reuniram-se em abril no Panamá e deverão voltar a encontrar-se no próximo dia 28 de setembro nas Nações Unidas em New York (que Castro não visitava há 50 anos) e onde o Papa também estará presente, e Obama poderá visitar a ilha no próximo ano.

O restabelecimento das relações diplomáticas entre os EUA e Cuba tendo o Papa como mediador é um episódio digno de filme de espionagem e que teve início em Boston.

O arcebispo de Boston, cardeal Sean O'Malley, que acompanhou o Papa Francisco na visita a Cuba e esteve na cerimónia de boas-vindas na Casa Branca, é um dos protagonistas desse processo, participou em reuniões preparativas da visita no Vaticano pelo facto de falar espanhol e conhecer bem Cuba, que já visitou oito vezes desde 1980, tendo feito parte da comitiva do Papa Bento XVI em 2012.

Segundo o jornal Boston Globe, o processo de reatamento das relações entre Havana e Washington começou em Boston, quando Timothy Phillips, cofundador de Beyond Conflict, um grupo de resolução de conflitos com base em Cambridge, decidiu abordar O'Malley para ver se o cardeal estaria disposto a pedir ao Papa para se envolver diretamente nos esforços para normalizar as relações com Cuba.

Formado em 1992, o Beyond Conflict tenta resolver problemas entre os povos e as nações, como aconteceu na Irlanda do Norte, África do Sul, Bahrain, Kosovo e vários países da América Latina. Phillips disse que abeirou o executivo de publicidade Jack Connors, de Boston, que é amigo pessoal de O'Malley e organizou uma reunião entre pessoal da arquidiocese e elementos do Beyond Conflict.

“A ideia era fazer com que o Papa colocasse esse assunto ao presidente Obama, quando ele visitasse o Vaticano e o cardeal O'Malley foi muito recetivo e falou ao Papa”, disse Phillips.

Obama visitou o Vaticano a 27 de março de 2014. Foi recebido no pátio de São Damásio, pelo prefeito da casa pontifícia, o bispo Georg Gänswein, também secretário de Bento XVI (Papa emérito que renunciou ao cargo em fevereiro de 2013). Em seguida, dois tradutores (um religioso e uma mulher com uma pequena manta) entraram para participar no encontro, que aconteceu no escritório papal, com os dois líderes sentados de frente um para o outro. Foi divulgado que, como já era esperado, Obama destacou a crescente diferença entre ricos e pobres, e elogiou o Papa pela sua ênfase em ajudar os pobres. E embora nada tenha sido divulgado falou-se também de Cuba.

O'Malley, que fala fluentemente espanhol, a língua nativa do Pontífice e dos cubanos, foi um dos principais conselheiros de Francisco e participou nas reuniões que tiveram lugar no Vaticano e findas as quais o Papa enviou cartas a Obama e a Castro com um pedido para que “resolvessem questões

humanitárias de interesse comum, entre as quais a situação de alguns prisioneiros, com o objetivo de lançar uma nova fase nas relações entre as duas partes”.

O portador dessas cartas foi o arcebispo de Havana, Jaime Ortega y Alamino, que também procurava assegurar que as negociações não falhassem como as tentativas anteriores. Numa entrevista à CNN, o cardeal revelou que, quando o Papa e Obama se reuniram pela primeira vez no Vaticano, o Papa pressionou o presidente para pôr fim às sanções contra Cuba.

“O Papa trouxe Cuba à conversa”, disse Ortega numa entrevista à CNN. “Salientou o papel de Cuba na América Latina, e como era importante não só para Cuba, mas toda a América Latina, que as medidas económicas prejudiciais fossem levantadas”. E Obama, disse o cardeal, surpreendeu o Papa, ao concordar com a sua dura crítica da política dos EUA.

Conforme revelou a Time, em agosto de 2014 o cardeal Ortega deslocou-se a Washington para discursar na Universidade de Georgetown e, secretamente, foi também recebido na Casa Branca e entregou a Obama uma carta do Papa Francisco, informando que no dia anterior tinha entregue carta idêntica a Raúl Castro. Ortega leu a missiva em voz alta. Francisco expressava o seu apoio a negociações entre os EUA e Cuba para acabar com meio século de hostilidade e oferecia a assistência do Vaticano para ajudar os diplomatas dos dois países a superar décadas de desconfiança e confronto.

A carta de Francisco era simples, mas isso fez a diferença. Dois meses depois, Obama e Castro aceitaram a oferta do Papa e despacharam diplomatas que estiveram reunidos durante cinco horas no Vaticano acertando detalhes para restabelecer relações diplomáticas. Obama e Castro selaram o histórico acordo pelo telefone em 16 de dezembro de 2014 e ambos expressaram a sua gratidão ao Papa.

A reconciliação dos EUA e Cuba mostra a crescente influência de Francisco em todo o mundo e foi apenas o começo: o Papa está envolvendo a Santa Sé na solução dos problemas globais de uma forma jamais vista desde os primeiros dias do pontificado de João Paulo II. Desde o início do seu pontificado que vem chamando a atenção para a crise migrante do Mediterrâneo e instruiu as dioceses católicas para abrigarem famílias de refugiados. Elogiou o controverso acordo nuclear entre o Irão, os EUA e outras cinco potências mundiais, mas irritou Israel. Ainda por cima o Vaticano reconheceu o Estado palestino em junho, enfurecendo Jerusalém. E fala rotineiramente da perseguição dos cristãos na Síria e no Iraque, onde uma década de guerra reduziu dois terços da população cristã, era 1,5 milhões em 2003 e hoje é inferior a 500.000.

Um dos principais objetivos diplomáticos do Vaticano é o estabelecimento de relações formais com a China, a exemplo do que conseguiu há mais de 60 anos com Taiwan. As coisas parecem bem encaminhadas. Quando Francisco visitou a Coreia do Sul, a China permitiu pela primeira vez que o avião papal sobrevoasse o espaço aéreo chinês e, como é costume quando sobrevoa um país, o Papa enviou um telegrama ao presidente chinês. Por outro lado, recusou receber o Dalai Lama em dezembro, quando o líder tibetano exilado esteve em Roma. Em resultado, a televisão estatal chinesa relatou favoravelmente as condolências de Francisco depois da explosão numa fábrica em Tianjin em agosto e o governo permitiu a ordenação de um bispo católico romano numa diocese no centro da China.

A diplomacia do Vaticano passou a funcionar melhor desde que Francisco substituiu o secretário de Estado, cardeal Tarcisio Bertone, que se preocupava mais com as intrigalhas entre os cardeais próximos do Papa do que com os assuntos de Estado. A secretaria de Estado é o governo da Santa Sé e o novo secretário de Estado é Pietro Parolin, 58 anos, que era núncio apostólico (embaixador do Vaticano) na Venezuela. Se desafios mais difíceis ainda não estão superados pela diplomacia do Papa, agora pelo menos Parolin tem sido “astuto behind-the-scenes na China, no Médio Oriente e América Latina”, segundo o embaixador dos EUA junto à Santa Sé, Kenneth Hackett.

As relações entre Washington e a Santa Sé parecem excelentes. Este ano, até agora, quatro altos funcionários do Departamento de Estado visitaram o Vaticano: o subsecretário Rose Gottemoeller para discutir as questões nucleares, o subsecretário de Estado Anthony Blinken, o representante especial

Tom Shannon e a secretária de Estado assistente Sheba Crocker, que lida com questões da ONU, para discutir a mudança climática.

Passados dois anos de papado de Jorge Mario Bergoglio há ainda quem diga que toda a sua bondade e humildade não passam de uma jogada de marketing. Mas não acredito nisso. A partir do momento em que apareceu na varanda após a sua escolha como Papa, mostrou-se diferente. Vestido de branco simples, pediu aos peregrinos para orarem por ele e foi pagar a sua conta no hotel.

Logo de início solicitou que a cadeira dourada fosse trocada por uma discreta cadeira branca. O anel de São Pedro, de ouro, utilizado pelos Papas, foi confeccionado em prata a pedido de Francisco. Trocou a cruz de ouro pela cruz de aço. Além disso, usa sempre os mesmos sapatos. Livrou-se dos belos sapatos papais vermelhos que Bento XVI usava. A humildade e a acessibilidade do Papa Francisco conquistaram os corações de milhões.

O homem que chegou ao posto religioso mais importante do mundo faz questão de não ser diferente dos outros homens e ser o que sempre foi: um sujeito normal.

Jorge Mario Bergoglio cresceu sob o regime do líder nacionalista argentino Juan Carlos Perón, que não era nem de esquerda nem de direita, mas era muito identificado com a classe operária e o futuro cardeal pode ter sido influenciado pelas ideias peronistas. Como sul americano, pode ter sido também influenciado pela Teologia da Libertação, movimento polémico baseado na convicção de que os evangelhos exigem a opção preferencial pelos pobres e que João Paulo II considerava quase marxista. Enquanto arcebispo de Buenos Aires, reforçou que os padres devem ver o mundo através dos olhos dos pobres e trouxe essa abordagem quando chegou ao Vaticano. Mas não é comunista e em 1998, por exemplo, o então cardeal de Buenos Aires criticou os Castros escrevendo um livro que considerava o seu regime “corrupto” e “autoritário”.

Não pensa assim a direita ultraconservadora norte-americana, que vê o Francisco como um “marxista” pela sua encíclica “Laudato si” sobre a defesa do meio ambiente e tem contra si as grandes petrolíferas, os bilionários e o Congresso republicano. Ainda por cima, atreveu-se a chamar o capitalismo de “ditadura subtil” e um sistema económico baseado na “desigualdade e na exclusão”, exasperando ainda mais a extrema direita dos EUA.

O radialista Rush Limbaugh, ícone do movimento Tea Party, chamou Francisco de marxista: “Ele tritura o capitalismo e a América, e o Obama tem orgasmos só de ouvi-lo”.

Adam Shaw, editor da conservadora rede TV Fox News, disse que o Papa é “o Obama do catolicismo” e que “assim como a América se dececionou com Obama, este Papa será um desastre para a Igreja”.

A humildade de Francisco, que rompeu com o luxo e desceu do pedestal para uma nova Igreja voltada para os pobres e para a solução dos problemas sociais incomoda muita gente, até mesmo cardeais. Mas de qualquer forma, Francisco não é comunista.

Aliás, se fosse qual é o problema? No Washington Post, um tal Gregory Paul, argumenta a favor de um socialismo ordenado bíblicamente e pergunta se “Jesus é socialista?”

Sobre essa matéria, Fidel Castro, 89 anos e que recebeu domingo, em casa, a visita do Papa Francisco, não tem dúvidas: “O primeiro comunista foi Cristo: repartiu o pão, repartiu os peixes e transformou a água em vinho”.



O arcebispo de Boston, cardeal Sean O'Malley, e o Papa Francisco.

Eduardo Lourenço em diálogo, sempre



NAS DUAS MARGENS

Vamberto Freitas

... Havia na atmosfera de Coimbra e daquela gente que eu frequentava... havia uma atitude desdenhosa em relação a Nemésio, que era assim uma espécie de saltimbanco, era muito moderno, demais, para eles.

Ana Nascimento Piedade, *Em Diálogo Com Eduardo Lourenço*

É certo que Vitorino Nemésio ocupa um pequeno espaço neste novo livro *Em Diálogo Com Eduardo Lourenço*, uma longa conversa do autor com Ana Nascimento Piedade, mas entenderão as razões que o trago para aqui. Eduardo Lourenço vai para Coimbra nos anos 40, e Nemésio por lá tinha passado mais ou menos vinte anos antes, mas suficientemente conhecido e respeitado para que Lourenço tenha notado e registado o seu estatuto de referência, mesmo que ideologicamente negativa, ou ainda mais enfaticamente por ser assim para o autor de *Heterodoxia* e *O Labirinto da Saudade*. Um pouco mais à frente trarei, por razões iguais, um outro passo em que Lourenço destaca, nesta sua habitual linguagem simultaneamente clara e propositadamente elíptica sem nunca deixar de conter significações em todas as direcções, Antero de Quental, o modo como ele vê o lugar do poeta em relação à modernidade que queria para o seu país, e o peso da ilha, mais na sua pessoa do que na sua obra. Portugal sempre foi um país de intelectuais públicos, as vezes que rejeitam as torres de marfim e preferem comunicar com a classe culta através dos meios de comunicação de vária natureza. Lourenço restringiu-se sempre à palavra e ao papel, for força das suas circunstâncias académicas no estrangeiro (França) e, suponho, pelo seu modo de ser – contido, humilde na sua total indiferença à fama, dialogante em voz baixa, rebuscando as infundáveis fontes que lhe poderiam esclarecer mais um pouco sobre quem somos e como somos. Nós, os portugueses em toda a parte, somos o seu tema inesgotável, toda a sua reflexão está especialmente concentrada sobre a nossa sorte durante o século passado, com os chamamentos mais variados, constantes e profundos à nossa literatura, de Camões a Fernando Pessoa. Trabalhar esse seu tema implicou desde logo saber como éramos ou não europeus, como a Europa nos olha e/ou nos afasta, ou como entendemos o percurso singular do pequeno país atlântico que se fez ao mar e preparou antes de ninguém, a partir dos Descobrimentos, a primeira globalização, o primeiro grande movimento entre continentes e povos, as primeiras experiências colonialistas, de povoamento e ocupação de outras terras e gentes. Creio que qualquer leitura da sua obra leva-nos não à absorção da mítica de grandeza, mas sim a como essa empresa marítima trouxe-nos à pequenez dos nossos tempos, à modernidade tardia em que hoje vivemos e tentamos manipular para o nosso desenvolvimento e bem estar como parte mais ou menos integrante de uma

Europa que se diz querer “unida” mas sempre desconfiada perante a herança sulista, mediterrânica, ou, como talvez diria Adriano Moreira, o antigo Império Romano. Eduardo Lourenço parte de toda a nossa historiografia e obras literárias maiores para tentar, uma vez mais, compreender como um pequeno país e povo parte de uma geografia cercada por terra num lado e liberta pelo mar no outro deixando uma das maiores heranças culturais e linguísticas no mais longínquo mundo, mesmo que hoje esses povos ignorem essa parte das suas reais origens, ou, como no caso do Brasil, façam tudo para negá-las, descendo a estados mais psiquiátricos do que históricos ou culturais. Para além de tudo isto, ler *Em Diálogo Com Eduardo Lourenço* é ainda reencontrar o pensamento filosófico desde os Antigos até aos existencialistas do século passado, com Virgílio Ferreira, por um lado, e José Régio por outro, no centro das atenções do autor que aqui foca. Não é pouco, concordarão, tudo o que faz destas páginas uma das melhores introduções – ou resumos – de uma das obras mais essenciais e já canónicas na nossa vida intelectual e literária.

Para nós açorianos, sempre desconfiados perante o lugar literário dos nossos, vale a pena reter o que nos diz um intelectual desde sempre absolutamente livre de grupos ou movimentos literários. Quando já no fim desta grande conversa agora em forma de livro topamos as palavras do autor sobre Nemésio e Antero, não é só sobre eles que se abrem outras perspectivas que nos poderão abrir a outras leituras das suas obras, mas diz-nos sobretudo algo mais sobre o próprio Eduardo Lourenço e a sua visão do país, de todo o seu país, as ilhas sendo um imaginário demasiado distante e diferente, ou mesmo inexistente no contexto nacional mais alargado. Num tempo em que, de Coimbra a Lisboa, ou se alinhava na linha mestra do pensamento reinante, particularmente entre os neo-realistas que a partir dos anos 40 pontificavam e dominavam a nossa vida intelectual, Lourenço vê naquele que viria a ser o autor de *Mau Tempo no Canal* e que já era o poeta de uma distinta “modernidade” uma das suas referências mais literariamente empáticas. Às perguntas da sua interlocutora sobre Nemésio (“Talvez demasiado independente, não... Aquelas errâncias dele?”), Lourenço responde: “Não entendiam aquilo. Independente, era. Mas, além do mais, escrevia em francês e coisas deste género... Aquelas errâncias, aquela loucura intrínseca de Vitorino Nemésio, não era assim muito acessível. Só realmente mais tarde é que o conheci e gostei muito dele, pelo menos frequentado assim a intervalos. Muito interessante, e era um grande escritor”. Terão sido estas e outras qualidades que, anos mais tarde, se aproximaria ao autor da Praia da Vitória, em termos literários, humanos e até políticos, outra iconoclasta imensa da literatura portuguesa do século passado, a micaelense de nome Natália Correia.

É certo que alguns outros estudiosos (com especial atenção a Ana Maria Martins e Machado Pires) da cultura e literatura portuguesas nunca ignoraram as origens de Antero de Quental e a inevitável influência na sua cosmovisão e entendimento único do seu posicionamento

ante a realidade lusa total. As suas cartas a partir das visitas que fez a outras ilhas do nosso arquipélago são um vivo testemunho disso. Só que eu nunca tinha lido algo parecido com o que diz Eduardo Lourenço nesta entrevista, trazendo por inteiro a insularidade açoriana do poeta e filósofo, e do seu desconforto paradoxal, não tanto com o que viria a encontrar na sua vivência continental, como o modo que previa a modernidade europeia de que ele próprio abordava em relação à “decadência dos povos insulares”. Lourenço revê ou confirma aqui o paradoxo do homem que seria o primeiro notável socialista em Portugal, com tudo o que isso implicaria no fim do século XIX, ideologicamente e quanto à “modernidade” inerente a essa posição demasiado avançada no contexto de um pequeno país católico fortemente dominado desde sempre por uma Igreja aliada aos sectores sócio-económicos mais retrógrados e egoístas.

“Os amigos, – diz Eduardo Lourenço de Antero de Quental quando aborda os precursores da nossa modernidade literária já no século passado – achavam que havia qualquer coisa nele de arcaico... Os amigos, sim. De arcaico neste sentido, quer dizer, eu penso que ele... não fazendo de propósito, fica muito naquele tempo antigo que é mais antigo do que o de Portugal metropolitano e que é o tempo dos Açores. Um outro tempo. Veja que não temos provas de que Antero tenha gostado particularmente de Lisboa. Quando Antero vai procurar refúgio... retira-se... vai para Vila do Conde. Quer dizer, vai para uma ilha. Todo o país já é uma ilha mas não é uma ilha como a dele, que ainda é mais primitiva do que essa ilha, que é a ilha dele... onde ele nasceu, a que ele pertence. Ele, ao nível das ideias, portanto, está a par ou quer estar a par... quer estar em diálogo com as ideias que naquele momento são as ideias mais avançadas da Europa. Mas ele não teve a experiência da modernidade viva, da modernidade presente, dessa que está a fazer o futuro. Ou quando a teve soube-lhe a um antecipado Inferno”.

Concomitantemente com a publicação de *Em Diálogo Com Eduardo Lourenço*, saiu *Do Brasil: Fascínio e Miragem*, os seus ensaios e outros textos, inclusive páginas poéticas de um diário, prosa a que não estávamos habituado nas suas obras. Lourenço viveu e ensinou numa universidade da Baía durante os anos 1958-1959, e era sua intenção ficar naquele país, o que não viria a acontecer. O seu carinho pelo Brasil está expresso em directo sob o título de “Nós só existimos no espelho dos outros”, texto de 1995, quando a sua obra foi formalmente reconhecida pela Universidade Federal do Rio de Janeiro. Só que eu nunca tinha lido ensaios tão acutilantes sobre certa intelectualidade brasileira e o seu problema em relacionar-se com o passado lusitano. Uma vez mais, ler sobre o Brasil, como tudo o que escreveu Eduardo Lourenço, é ler sobre eles e nós. É esse espelho em casa própria, afinal, que mais nos dói na imagem que nos devolve.

Ana Nascimento Piedade, *Em Diálogo Com Eduardo Lourenço*, Gradiva, Lisboa, 2015.

Do azul do mar ao verde de um figo



AS PALAVRAS DO JOÃO

João Gago da Câmara

Lá está o mar de fim de verão, azul escuro, mais as suas ondas brancas, os tais cabritos como vulgarmente lhes chamam, a ondular no ímpeto do seu fulgor nesse manto de águas a norte da ilha, e a linha do horizonte que parece tocar o infinito esvaída entre o nevoeiro rasteiro lá longe. O céu mostra-se colorido de um azul bem mais ténue, deixando as nuvens cinzento claras esvoaçarem a sua peculiar infinidade como a guardar tudo cá em baixo, tanto este mar atlântico do nosso contentamento, como o verde vivo que não se cansa de derramar milho e erva

serrados abaixo até à falda da rocha preta; céu que nos abriga a todos, ilhéus, por vezes manso como a vaca na pastagem, outras embravecido qual touro furioso de praça quando o anticiclone abre portas à borrasca. Mas queiram crer que hoje Deus soprou paz para cima de nós, homens e mulheres da ilha. A passadeira, que esvoaça nos arrabaldes da freguesia, dialoga cantando harmoniosa sobre os ramos das figueiras e goiabeiras, e, ajudando à paz, o carro de bois, vindo lá da festa, no seu arrastado e lento gemido das rodas de madeira, vai carregando lindas moçoilas e jovens robustos, filhos dos lavradores da ilha, trajados a rigor com vestes folclóricas de tempos idos, e, sorridentes, dizendo adeus para os terraços num apelo à alegria e à comunhão dessa paz estival abençoada que a todos pertence, mas que na ilha é como se fosse só nossa.

E lá vai o Zé das rezes a coxear de bengala na mão. Foi dar de beber aos bezerros que pastam no caminho do mato entre centenas de pombas da rocha que debicam restos de

ração que as animarias vão deixando para trás. Conta-se que foi o oitavo filho de uma prole onde uma garrafa de gás dava para sete anos, pasme-se! Ninguém se servia desse luxo pois corriam tempos de pobreza. Então para que era a garrafa, pergunta-se. Todos tomavam banho na celha com água quente fervida sobre uns gravetos que aqueciam o recipiente. Zé, quando ia às repartições públicas da cidade, fechava sempre o botão de cima da camisa, o que não evitava que se visse as golas cheiíssimas de sujidade, e, porque também tresandava a transpiração, antes de se dirigir aos balcões de atendimento, procurava as casas de banho para se borrifar com spray do ambiente, daquele que dá cheiro ao ar, mas que para ele não passava de um desodorizante de gente.

Esperem! Ui, que cheirinho a verdura e a restos de cinza da churrasqueira que grelhou as lapas e o coelho bravo. Vou apanhar um figo e saboreá-lo a observar o mar, este mar que nunca me cansa.

Alma do Lugar

PEDRA DE TOQUE

Lélia Pereira da Silva Nunes
Florianópolis - Ilha de Santa Catarina



Quando da passagem do músico, cantor e realizador Zeca Medeiros por Florianópolis para a exibição do seu filme “O Livreiro de Santiago” e do documentário “Partilha – O Império de João do Bom”, do produtor Tiago Rosas nesta breve digressão por terras do Chile e Brasil, uma observação do carismático e talentoso artista dita lá no “Rancho Açoriano”, Ribeirão da Ilha, deixou-me encasquetada – “Lélia, será que os açorianos fazem ideia do que significa a tal herança açoriana na Ilha de Santa Catarina? Do seu passado ao seu presente?” Talvez, as palavras textuais do Zeca não tenham sido exatamente estas. Mas, o sentido era este. Respondi na lata e sem hesitar: – Acredito que sim. Por todos, ilhéus dos Açores e das comunidades da diáspora, que aqui já estiveram, seja em breve visita oficial, participando de colóquios, apresentando-se em filarmônicas, grupos folclóricos ou apenas “turistando”. Anos a fio de ir e vir.

Não sei se a minha resposta soou convicta porque as pessoas enxergam o que querem e nem todos percebem o cerne, a identidade que *anima* nossa Ilha de Santa Catarina desde o século XVIII. Sim, falei *anima* do latim, significando essência, vida, energia e alma. Pronto, eis o que de fato dá significado e nos identifica enquanto povo: a ALMA e, por ela, já brandia o Brigadeiro José da Silva Paes, primeiro governador da Província de Santa Catarina, em suas longas cartas ao Rei – “[...] eu me não posso escusar de representar a V.Magestade que todas estas prevenções e obras, sem gente que as guarnessa, e juntamente povoe, e cultive as terras, são corpos sem alma” (PIAZZA, W.F, 1992:60).

A alma do lugar que espelha os sentimentos de pertença dos moradores que, de forma consciente ou não, carregam no seu jeito de ser, de estar, de bem viver e que nesta tessitura de renda fina configura a identidade cultural da cidade – a cara de Florianópolis e da Ilha de Santa Catarina, humorada e irreverente, com tantas ilhas dentro de si.

Para o ilhéu Arante José Monteiro Filho, o Arantinho do Pântano do Sul, lá no extremo sul da Ilha, a alma do lugar está bem ali diante daquele marzão azul com ondas a quebrar na areia molhada, enquanto na vigia olhos cansados procuram a mancha prateada a cintilar, alertando os pescadores que hoje tem arrastão, que tem peixe de corso bailando no mar. Está na Festa do Divino Espírito Santo vivida intensamente por toda a comunidade desde o “tirar a Bandeira” na coleta de prendas, doações e a oferta de fitas de promessas que são atadas no mastro até a festa. É quando realizam as cerimônias religiosas e os rituais tradicionais: as novenas do Divino, o almoço partilhado em agradecimento à abundância no mar e à fartura na mesa; a procissão da Corte Imperial da casa do Mordomo à Igreja para a Missa da Coroação e o “tirar as sortes” do próximo ano; a entrega das alfaias do Divino ao novo Casal Imperador. Tudo isso acompanhado dos dobrados da centenária Banda Musical de Amor à Arte e da cantoria dos Foliões a enunciar os passos do ritual da solene celebração. Defensor da cultura ilhoa, o Arantinho conhece bem as tradições vivenciadas no Arraial do Pântano do Sul. Seus pais, o pescador Arante José e dona Osmarina Maria Monteiro, no ano de 2003, fizeram a Festa do Divino e o irmão, também pescador, Amarante Arante José Monteiro e sua mulher, Anadir Ramos Monteiro, neste ano de 2015, pela segunda vez, assumiram idêntico compromisso.

A Segunda-Feira do Espírito Santo, conhecida por “Segunda-Feira da Pombinha”, é o Dia dos Açores – instituído para celebrar a Autonomia e a consagração da identidade açoriana, conforme Decreto Regional de 21/8/1980. Na Ilha de Santa Catarina, a Festa do Espírito Santo é o símbolo maior dessa herança que nos identifica. Nas palavras do Arantinho, o pensar dos moradores do Pântano do Sul: “A Festa do Divino Espírito Santo é a realização do nosso povo. Ela ultrapassa os limites geográficos dos santos paroquiais, ela engloba toda gente numa festa só porque ela é a alma do lugar”.

Sem jactância, estou convencida que “alma açoriana”,

ancorada nesta esquina das Ilhas, é o fundamento da nossa identidade cultural. O que me faz lembrar à visita que fiz ao artista plástico João Otávio Neves Filho – o Janga, morador ilustre da encantadora Santo Antônio de Lisboa, situada na costa ocidental e uma das mais antigas póvoas da Ilha de Santa Catarina. Ali preserva-se a história no traçado bonito da bucólica freguesia pesqueira, fundada em 1753, tendo o centenário casario debruçado sobre a baía pontilhada de barcos, aberta como uma toalha rendilhada de bilros no vaivém manhoso de suas ondas.

Pois, o Janga é um artista por inteiro. Faz e vive Arte com “A” maiúsculo. Pintor, desenhista, crítico de arte e “revolucionário”. Ilhéu. Muito jovem levantou voo e buscou outros horizontes além da linha do mar que espiava da Praia de Fora. Estudou Belas Artes em Porto Alegre. Andou por São Paulo. Curtiu o Rio de Janeiro e resolveu que era o momento de regressar. Anos setenta. A Ilha de Santa Catarina fervilhava de novidades e de gente chegando de todos os lados. Tempos modernos. A provinciana Florianópolis urbanizara e crescia desordenada, sem freio, menosprezando a cultura local. “A especulação imobiliária empurrava o ‘manezinho ilhéu’ para longe da sua praia dando vez aos prédios e condomínios ‘miamizados’ que nada tem a ver com a nossa cultura ibérica”, recorda Janga sem esconder a angústia sentida pela ameaça da perda de identidade cultural local, o que parecia inexorável.

Surge uma intensa movimentação cultural e política sacudindo as freguesias de Santo Antônio de Lisboa, Cacupé e Sambaqui, um movimento de resistência e valorização das tradições da Ilha denominado Mão-de-Pilão. No mesmo processo nasce a Associação do Bairro de Sambaqui (ABS), o grupo de Boi de Mamão de Sambaqui e a Associação de Moradores de Santo Antônio de Lisboa (Amsal), mudando completamente o perfil da região que passou a ser reduzido de artistas e intelectuais, local de grande agito cultural.

O irrequieto Janga queria mais, muito mais. Queria mostrar a alma do lugar que parecia acuada. Assim, a 13 de Junho de 1985, dia de Santo Antônio, nascia o Centro Cultural Casa Açoriana Artes & Tramóias com a ideia de juntar os artistas locais, os artesãos, os ceramistas, os escultores, os escritores para dar visibilidade à “alma do lugar”, a identidade cultural local, portadora de um estilo de vida singular e firmado no sentimento de açorianidade, de “consciência de ilhéu” de que falava Vitorino Nemésio – *o nosso modo de afirmação no mundo, a alma que sentimos, na forma do corpo que levamos* (Açorianidade, in: *Insula*, jul-ago. 1932). É preciso compreender o modo de ver, sentir o mundo e a íntima relação com o estar neste espaço. E “estar é muito mais verbo para ilhéu do que viver”, escreveu Nemésio. Não sei o quanto Janga conhece da obra de Vitorino Nemésio. Mas, sem dúvida, Janga é “o cara”. Ao seu lado, a artista plástica Jandira Lorenz e o fotógrafo Campolino Alves, companheiros da proposta inovadora e de reconhecimento dos valores culturais próprios da Ilha. Corajoso, sensível, crítico, ousou e fez a íntima ligação entre o homem e o espaço, um *link* revolucionário para mostrar a sensibilidade do homem nascido no mar, maresia impregnada na pele, o imaginário insular, o jeito de ser e estar, e a sua mundividência, onde se assenta toda a criação cultural, celebrativa, alegre, solar, única.

O casarão construído há mais de 200 anos, sede do Centro Cultural Casa Açoriana Artes & Tramóias, transformou-se num polo catalizador e de irradiação da arte genuína. Espaço pioneiro e de maior efervescência cultural da Ilha de Santa Catarina, onde cerca de noventa artistas, artesãos tradicionais, artistas contemporâneos com linguagem vanguardista realizam oficinas, cursos, e expõem com dignidade a cultura popular no patamar que merece.

No decorrer destes trinta anos, a Casa Açoriana, deu vez e voz a quem tinha algo a dizer na pluralidade e na diversidade de sua arte, como a renda de bilro cravada na louça de barro da ceramista Índia Brasil em “Rendas e Tramóias”, a crônica em *Arte Naif* do pintor Neri de Andrade na “Festa da Vila” ou na *Art Brut* de Saulo Falcão.

A comunhão da insularidade na essência da criação, a representação estética da identidade do Ilhéu – da açorianidade herdada e nossa brasilidade.

Com certeza, a compreensão do verdadeiro sentido de pertença é a resposta para desvendar a alma do lugar.

Fé e fanatismos



DO TEMPO E DOS HOMENS

Manuel Calado

Na TV portuguesa, vi a entrevista com a melodiosa e culta cantora e atriz brasileira, Maria Betânia. Está celebrando meio século de carreira. Gostei da sua conversa, do seu modo de dizer, de cantar, e da sua maneira humana de estar no mundo. Falou da sua religiosidade, da sua crença em Deus e da sua profunda simpatia por nossa Senhora de Fátima. É católica mas, dado o seu pendor místico, durante a sua longa carreira, deu “uma volta” pelo misticismo do Candomblé, o rito afro-brasileiro praticado e seguido por milhões de habitantes do país irmão. Uma mulher interessante, em que a arte e a fé, dão uma bela imagem do tipo de ser humano que ela é. À pergunta se era católica praticante, disse que não era pessoa de andar constantemente na igreja, mas que rezava. Que “rezava muito”. E que tinha pela *persona* de Maria, uma afeição íntima muito especial.

Dado o caráter e a simplicidade humanista de Maria Betânia, tingida com uns laivos de misticismo, decerto, irmão da arte que a anima, fiquei preso ao diálogo e mantive-me até ao fim da entrevista, em que cantou e recitou um trecho de Fernando Pessoa. Disse até que Pessoa era o seu poeta máximo, e como tal, autor de várias das suas canções e recitais poéticos.

Em resumo, gostei. Gostei do retrato em corpo inteiro da artista, que decerto não nasceu para ser modelo, e cujos longos cabelos ela não se cansava de arrumar com a mão, para trás das costas, e que teimavam em cobrir-lhe o rosto e um dos olhos. Uma nota típica da sua humanidade e simplicidade.

À religiosidade de Maria Betânia e a simplicidade com que revelou esse intimismo da sua personalidade, no laço misterioso que nos liga à inteligência invisível que nos rodeia. E eu, que nas minhas lucubrações, não deixo de entrar com frequência no campo místico, não posso deixar de notar o que há de bom e de mau nessa força potente e maravilhosa que é a fé, quando se apodera totalmente do espírito humano, e contrai o cancro mortal do fanatismo. Doença de que o nosso grupo português já sofreu e que neste preciso momento está produzindo uma das maiores catástrofes humanas que já assolaram o mundo. É fantástico o sofrimento que os fanáticos do Islão, para honra e glória do seu deus, estão causando.

No Iraque e na Síria e outros países do Médio Oriente, os fanáticos islamitas estão destruindo as obras de arte do passado, e obrigando os padres e as famílias católicas, a aceitarem a religião muçulmana, ou a serem mortos. E esta perseguição feroz em nome de Deus está causando a fuga desesperada de milhões de cristãos que há séculos habitavam essas terras “santas”. Essa gente está deixando atrás tudo o que possuía.

Estão fazendo precisamente o que nós um dia fizemos aos judeus e aos mouros. Expulsando-os, roubando tudo o que eles tinham, obrigando-os a aceitarem a nossa religião cristã, e se eles resistissem, depois de martirizados eram queimados na praça pública, num espetáculo religioso solene mas macabro, verdadeiramente diabólico.

E os reis e até o Papa, todos cheios de fé e amor a Deus, entregavam-se a estes crimes horrendos. Exatamente como os fanáticos islamitas estão fazendo neste preciso momento. E a Europa, está pagando agora pelos crimes cometidos pelo fanatismo diabólico dos nossos antepassados.

E, meus amigos, é bom lembrar isto de vez em quando. Dar umas chicotadas no nosso próprio lombo e dizer, *mea culpa, mea grande culpa*. Os cristãos queimavam. Os islamitas degolam e publicam a foto na Internet. E aqui temos como a fé, que pode ser uma coisa bela e humana, quando se transforma em fanatismo, é absolutamente diabólica.

ZÉ DA CHICA

GAZETILHA

Mãe...

São 3 letras, com um sentido cujo muita Mãe ignora!...

Mãe... para quem imagina,
Tem a magia Divina,
Que lhe dá tanto poder.
Com maneiras tão sofridas,
Amam, multiplicam vidas,
Fazem um filho nascer!...

Ser Mãe é muito importante,
Se ouve a cada instante
O seu brío enaltecido.
Mas, infelizmente agora,
Outra Mãe que deitou fora
Um bebé recém nascido!...

Só as fêmeas neste mundo,
Têm este dom tão profundo,
Que toda a mulher encerra.
Ela, por Graça lhe dada,
É no mundo bafejada,
De encher de povo a Terra!

D'ela, nascem cientistas,
Homens, mulheres altruístas,
Heróis, santos, marginais.
Toda a multiplicação,
Se deve à sua união,
Missão que cabe aos casais!

É nela qu'está o ninho,
O amor e o carinho,
Tão doce que as Mães têm!
Carinhosa, com seu jeito,
Dá amor, Impõe respeito,
Como senhora de bem!...

Mas, o que acontece agora,
Por todo este mundo fora,
Há mulheres que dão a volta,
Imitando os marginais,
Praticam atos iguais,
Pelo mundo à rédea solta!

A Mãe... Mãe... que bem se preza,
Tem sempre Deus por defesa,
Contra muitas tentações.
São para os filhos espelhos,
Os seus gestos, seus conselhos,
Cativa os seus corações!...

O bom filho, toda a vida,
Lembra esta data vivida
Até no ventre da Mãe!
Mesmo ainda em gelatina,
A vida ali já domina,
É um Ser que vida tem!...

É preciso ter em norma,
Quando uma vida se forma,
Tem princípio de formada.
Principiou, já é vida,
Não está desenvolvida,
Mas está principiada!...

Tudo principia assim,
Tendo um princípio e um fim,
Somente Deus não o tem!
Da maneira qu'expressa,
Quando a vida não começa,
Não há vida p'ra ninguém!

Eu sempre acreditei
Qu'o corpo é da Mãe, bem sei,
Faz o que quer, muito embora,
Tem sempre o mesmo revés,
Quer a comida, os bebés,
Tem o seu tempo e sai fora!

Pois, se assim é, Deus meu,
Tudo o que sai, não é seu,
Quer tenha vida ou não.
Cada vez mais me convence,
O que ao corpo pertence,
Tem a firme formação!...

Desculpem, peço perdão,
Da minha comparação,
Foi o que me veio à mente.
Mas que lembrem sempre bem,
O que princípio não tem,
Nunca chegará ser gente!

Mãe, é, pela vida fora,
A primeira educadora,
Qu'ensina os primeiros passos,
Que resolve os empecilhos,
Quem mais tempo tem p'rós filhos,
E os traz sempre em seus braços!

Um filho herda na verdade
Da Mãe, personalidade,
Amor e compreensão.
Copiam seu personagem
E o padrão da linguagem,
Conforme o diapasão!

Além de Mãe, dia a dia,
É chave de economia,
Suas posses e cobranças,
Sempre andando numa brasa,
É ela o anjo da casa,
A luz de suas crianças!...

A minha ideia é esta,
Se ela presta ou não presta,
É mesmo assim que eu penso.
Admiro uma Mãe séria,
De contrário, é uma léria
É uma falta de senso!...

Todo o mundo reconhece,
O que a Boa Mãe merece,
Enaltecendo as ternuras,
Sem haver Mães responsáveis,
Iriam ser lastimáveis,
Todas gerações futuras!...

PS.
O reverso da moeda!...

Uma minoria louca,
Felizmente ainda é pouca,
Que anda desnorteadas,
Como o vento lhes levou
Tudo, andam num vi-vou,
Com a moral bem mudada!

Andam espécie de isca,
Como quem jogando à bisca,
Com cartas, sem trunfo algum.
Aproveitam qualquer vasa,
Muitas vezes, grão na asa,
Sempre um parceiro comum!

Vivendo assim, ninguém tem,
Jeito de ser boa Mãe,
Pai, padrasto, ou outra gente,
A viver entre sarilhos,
O que aprendem os filhos?...
Vivendo neste ambiente?!...

Eu falo, sinceramente,
Não porque eu seja diferente,
Fui e sou igual a todos.
Tive as mesmas discrepâncias,
Dúvidas, mesmas lembranças,
E sofri dos mesmos modos!...

Amo a humanidade,
E digo a minha verdade,
O que eu penso ser correto,
Em nada quer ser diferente,
Quer o bem de toda a gente,
O Amor é meu dileto!

Não venho contra ninguém,
Eu escrevo o mal, o bem,
Na ânsia de ser ouvido.
Talvez que eu ao tentar,
Também me possa emendar,
De tanto erro cometido!...

**Não se esqueça,
amigo meu,
Quem se emenda,
chega ao Céu!...**



Há 40 anos Homenagem a Ábílio Águas

Numa pousada na ilha do Sal, em Cabo Verde, o presidente português, António de Spínola, e o presidente do Zaire, Mobutu Sesse Seko, discutiram Angola, cujos três movimentos nacionalistas não se entendiam. Esta foi uma das notícias da primeira página do Portuguese Times nº 187, de 26 de setembro de 1974. Outro destaque da primeira página foi o banquete de homenagem a Ábílio de Oliveira Águas, realizado dia 22 de setembro no Heartstone Inn, de Seekonk, por iniciativa do Comité Democrático Luso-Americano. Estiveram presentes o ministro português dos Negócios Estrangeiros, Mário Soares, o embaixador em Washington, João Hall Themido e adido de imprensa da embaixada, Luis Martins. O primeiro orador foi Eduardo Covas, de Newark, NJ, que leu um artigo publicado no jornal República, onde se destacava a ação dinâmica do homenageado em prol da democracia.

CHARLES Frates, 82 anos, faleceu em New Bedford. Filho de portugueses, foi eleito conselheiro municipal em 1938 pelo bairro 5. Em 1948, tornou-se comissário do condado de Bristol, cargo que exerceu durante 24 anos.

ANTÓNIO J. Cordeiro, fotógrafo de Portuguese Times, contraiu matrimónio com Maria Dutra Correia, da igreja de Nossa Senhora da Fátima. Em, Cumberland. Os noivos seguiram em viagem de núpcias para Portugal.

EM PEABODY, o casal Eduardo e Virginia Cardoso foi homenageado por ter angariado \$29.000 para o fundo de construção da igreja portuguesa daquela cidade.

BELMIRA Tavares, autora do livro "Pioneiros Portugueses na América" e que durante muitos anos ensinou português na Universidade Brown, vai ser homenageada com um banquete no reataurante White por iniciativa do Clube de Coimbra.

JOÃO Bosco Soares Mota Amaral, advogado natural de Ponta Delgada, mas com cartório em Lisboa, deslocou-se aos EUA na qualidade de membro do Partido Popular Democrático.

SUBITAMENTE, Portugal democrático tornou-se "menino bonito" das Nações Unidas e o jornal Los Angeles Times previa que o ministro português dos Negócios Estrangeiros, Mário Soares, viesse a ser presidente da Assembleia Geral daquela organização no ano de 1975, mas isso só aconteceria anos mais tarde, com Freitas do Amaral.

MÁRIO Soares conferenciou em Washington com o secretário de Estado Henry Kissinger antes de um jantar que lhe foi oferecido pelo jornal Washington Post. A presença de Soares em Washington foi também aproveitada para reatamento das negociações sobre o acordo para utilização da base das Lajes, na ilha Terceira, pelos norte-americanos.

Programação do Portuguese Channel



QUINTA-FEIRA, 24 SETEMBRO

18:00 - TELEJORNAL
18:30 - TELENÓVELA
19:30 - ESPAÇO MUSICAL
20:00 - VARIEDADES
20:30 - PARAÍSO TROPICAL
21:30 - BOA NOVA VIDA
22:00 - AGENDA
22:10 - TELEJORNAL (R)

SEXTA-FEIRA, 25 SETEMBRO

18:00 - TELEJORNAL
18:30 - TELENÓVELA
19:30 - VARIEDADES
20:30 - PARAÍSO TROPICAL
21:30 - BOA NOVA VIDA
22:00 - AGENDA
22:10 - TELEJORNAL

SÁBADO, 26 SETEMBRO

19:00 - FIM DE SEMANA
20:00 - TELEDISCO
21:00 - COMUNIDADE
EM FOCO
22:00 - VARIEDADES

DOMINGO, 27 SETEMBRO

14:00 - PARAÍSO TROPICAL
OS EPISÓDIOS DA SEMANA
19:00 - MISSA DOMINICAL
20:00 - TELEDSPORTO
20:45 - VARIEDADES

SEGUNDA, 28 SETEMBRO

18:00 - TELEJORNAL
18:30 - TELENÓVELA
20:00 - VARIEDADES
20:30 - PARAÍSO TROPICAL
21:30 - BOA NOVA VIDA
22:00 - TELEJORNAL (R)

TERÇA-FEIRA, 29 SETEMBRO

18:00 - TELEJORNAL
18:30 - TELENÓVELA
19:30 - TELEDISCO
20:30 - PARAÍSO TROPICAL
21:30 - BOA NOVA VIDA
22:00 - AGENDA
22:05 - TELEJORNAL

QUARTA-FEIRA, 30 SETEMBRO

18:00 - TELEJORNAL
18:30 - TELENÓVELA
19:30 - VOCÊ E A LEI/
DAQUI E DA GENTE
20:00 - VARIEDADES
20:30 - PARAÍSO TROPICAL
21:30 - BOA NOVA VIDA
22:00 - AGENDA
22:10 - TELEJORNAL (R).

Toda a programação é repetida depois
da meia-noite e na manhã
do dia seguinte.





Doutor Fernando Pádua
Cardiologista

Presidente da Fundação Professor Fernando de Pádua e do Instituto Nacional de Cardiologia Preventiva — R. Dr. Nicolau de Betencourt nº 45 - 1050-078 Lisboa - Tel: 21 791 01 66; Fax: 21 791 01 69 • E-mail: geral@fpfpadua.pt/Site:www.fundacaofernandopadua.pt•www.incp.pt

Os nossos conselhos sobre Hipertensão Arterial

1. A expressão “tensão arterial” diz respeito à **tensão** das paredes das artérias, distendidas pela **pressão** do sangue que nelas circula: **tensão e pressão** tornam-se assim equiparáveis.

Fala-se em pressão arterial “**máxima e mínima**” (ou “**sistólica e diastólica**”) referindo-nos ao valor máximo alcançado com a contracção do coração (**sístole**) e ao valor mínimo quando o músculo cardíaco a seguir se distende e relaxa (**diástole**).

2. Os valores normais para a **pressão sistólica** (em centímetros de mercúrio) vão, nos adultos, de 10 até 13,9 cm Hg, e para a **diastólica** de 6 a 8,9 cm Hg. Os valores nas crianças são um pouco mais baixos.

Falamos pois em **hipertensão arterial** quando os valores da máxima e da mínima forem iguais ou superiores a 14/9 ou mais. Aproximadamente uma em cada 3 pessoas adultas, em Portugal, tem hipertensão.

Em 2003, o *Joint National Committee (USA)* – estabeleceu novos limites e classificação para a tensão arterial.

Hipertensão: Acima de 14/9 cm Hg (ou 140/90 mm Hg)

Tensão Normal: Menos de 12/8 cm Hg (ou 120/80 mm Hg)

Pré-Hipertensão: Faixa que vai dos 12 a 13,9 (120 a 139) para a pressão sistólica, e/ou 8 a 8,9 (80 a 89) para a diastólica.

O conceito de **pré – hipertensão** vem-nos recordar que é por esse caminho que se chega à hipertensão. Serve de aviso para quem não leva uma vida saudável: não precisa de tomar medicamentos, mas... se fuma pare de fumar, se tem excesso de peso tente baixar para o normal, reduza o sal e o álcool da alimentação, e faça exercício físico todos os dias, aprendendo a gerir o stress da vida diária. Pode assim evitar a subida para 14/9 ou mais, isto é, hipertensão

3. A **hipertensão arterial não se sente, mede-se!** Quer isto dizer que a pressão pode estar alta e não se sentir nada, e por outro lado, pode estar nervoso, “sob tensão”, e ter a tensão arterial normal. Meça pois a sua tensão arterial: se estiver normal (menor que 12/8) ótimo, mas volte a verificar a medição uma vez em cada ano (por exemplo, para não se esquecer, no mês em que faz anos – chame-lhe **o seu Mês do Coração** e faça um *check-up* completo).

É importante verificar a tensão arterial com mais frequência se for pré-hipertenso, ou se porventura tem na família pessoas com hipertensão, ou com diabetes, ou que sofrem ou sofreram precocemente de doença vascular cerebral, ou de doença das artérias coronárias (angina de peito, enfarte do miocárdio, ou morte súbita).

(Continua)

Xi-Coração

Universo morre lentamente, energia radiada por galáxias é menor

O Universo está a morrer lentamente, porque a energia produzida pelas galáxias é menor, em todos os comprimentos de onda de radiação, especifica um estudo divulgado pelo Observatório Europeu do Sul (OES).

Uma equipa internacional de astrónomos analisou perto de 200 mil galáxias e mediu a energia gerada numa enorme zona do Universo próximo da Via Láctea, onde se localiza a Terra.

Em comunicado, o OES, organização da qual Portugal faz parte, refere que o grupo confirmou que a energia gerada nesta zona, no Universo de hoje, é “cerca de metade da produzida há dois mil milhões de anos” e descobriu que “este desvanecimento ocorre em todos os comprimentos de onda” da radiação de luz, “desde o ultravioleta ao infravermelho longínquo”, ambos invisíveis aos olhos.

O trabalho foi feito no âmbito do projeto Galaxy And Mass Assembly (GAMA), “o maior rastreio alguma vez realizado em múltiplos comprimentos de onda”.

“Usámos tantos telescópios terrestres e espaciais quantos os que nos foram possível [usar], para medir a produção de energia de cerca de 200.000 galáxias ao longo do maior intervalo de comprimentos de onda possível”, afirmou Simon Driver, do Centro Internacional para a Investigação em Radioastronomia, na Austrália, que lidera a equipa do GAMA.

O Observatório Europeu do Sul assinala que o “declínio lento” do Universo “é conhecido desde o final da década de 1990”, mas ressalva que a investigação, agora divulgada, “mostra que este processo está a acontecer em todos os comprimentos de onda, desde o ultravioleta ao infravermelho, representando assim a estimativa mais completa de produção de energia no Universo próximo”.

Em 2004, um estudo determinou que o Universo podia ainda durar mais 30 mil milhões de anos do que se pensava, com base nas imagens de 42 supernovas (explosões de estrelas) captadas pelo telescópio espacial Hubble.

Há cerca de três anos, uma outra equipa internacional de astrónomos, liderada pelo português David Sobral, do Instituto de Astrofísica e Ciências do Espaço, concluiu que estão a formar-se 30 vezes menos estrelas do que há 11 mil milhões de anos.

O Universo tem quase 14 mil milhões de anos. Grande parte da sua energia - a das galáxias, das estrelas, dos buracos negros e a chamada energia escura, que continua a ser um mistério para os físicos, mas que representa mais de 70 por cento da composição do Universo - foi criada na sequência do Big Bang, uma espécie de explosão de partículas.

“Estamos numa época em que se formam poucas estrelas, e vão formar-se cada vez menos à medida que os anos passam. Mesmo que esperássemos um tempo infinito, o Universo nunca vai formar mais do que cinco por cento das estrelas que existem hoje”, explicou David Sobral anteriormente à Lusa, acrescentando que a maioria das estrelas que existem, e vão existir, foi gerada no passado.

Segundo David Sobral, por o Universo estar em expansão acelerada, e ser cada vez mais difícil formar novas estrelas, é que ele pode estar a morrer, embora lentamente, porque, afinal de contas, “as estrelas vivem mesmo muito tempo”.

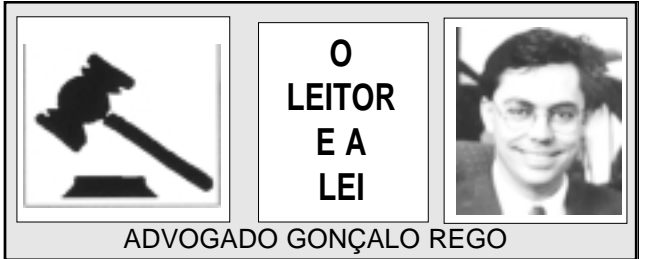
O astrónomo Simon Driver adianta, citado no comunicado do OES, que “energia adicional está a ser constantemente criada pelas estrelas” à medida que estas fundem, por fusão nuclear, elementos químicos como o hidrogénio e o hélio.

A nova energia gerada, salienta, “é absorvida pela poeira à medida que viaja pela sua galáxia hospedeira, ou escapa para o espaço intergaláctico e viaja até atingir alguma coisa, como por exemplo outra estrela, um planeta ou, muito ocasionalmente, um espelho de telescópio”.

Para o seu trabalho, os astrónomos socorreram-se dos telescópios terrestres Vista e VST, do Observatório Europeu do Sul, no Chile, e espaciais GALEX e WISE, da agência espacial norte-americana NASA, e Herschel, da agência espacial europeia ESA.

O grupo pretende dar continuidade ao estudo, “mapeando a produção de energia ao longo de toda a história do Universo”, com o auxílio daquele que é visto como o maior e o mais potente radiotelescópio do mundo, o Square Kilometre Array, que será construído na Austrália e na África do Sul, com participação portuguesa, da Universidade de Évora e do Instituto de Telecomunicações.

Lusa



ADVOGADO GONÇALO REGO

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

P. — Possuía um carro que foi, recentemente, retomado pelo banco. Após a apreensão, o banco vendeu o veículo para pagamento do saldo em dívida do empréstimo.

Os recursos obtidos com a venda do carro não foram suficientes para pagar a diferença e agora eles estão me processando pelo referido saldo.

Existe algum recurso ou defesa que possa fazer a esta reclamação particular?

R. — A Lei de Massachusetts que se relaciona com a apreensão de veículos devido a falta de pagamento do empréstimo é o capítulo 255B, Secção 20B.

O estatuto determina que o credor que reaver o veículo por causa de um saldo em dívida de \$ 2000,00 ou inferior, o devedor não deve ser responsabilizada por qualquer deficiência.

Por outras palavras, para que o credor possa processar, com sucesso, o devedor, a diferença entre o que ficou a dever do empréstimo e as receitas resultantes da venda do veículo, tem que ser maior do que \$ 2000,00.

Portanto, se no momento da apreensão devia ao banco mais de \$2000,00, a entidade bancária tem o direito de o processar pelo valor da diferença.

No entanto, aconselho que consulte um advogado experiente nesta área do Direito, porque pode ainda ter outras maneiras de se defender, como saber se o credor cumpriu rigorosamente a Lei tanto na apreensão do veículo, como na venda do mesmo.



JUDITE TEODORO

Advogada em São Miguel, Açores
advogados.portugal@gmail.com

Nesta coluna, a advogada Judite Teodoro responde a questões jurídicas sobre direito português. Se pretender ser esclarecido sobre qualquer questão, envie a sua pergunta por email para advogados.portugal@gmail.com ou remeta-a para o Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford MA 02746-0288.

Que impostos há a pagar após escritura de venda e partilha?

Em primeiro lugar tem de se apurar quando a pessoa faleceu se antes de 1/01/1989 não há lugar ao pagamento de imposto e se a moradia não teve obras de melhoramento (aí paga).

Se faleceu depois de 1989 temos de saber qual o valor que o prédio tinha nas finanças à data da morte do autor da herança e o preço declarado do prédio na escritura de compra e venda.

No ano seguinte ao da realização da escritura tem de declarar as finanças a realização da escritura, mesmo que não tenha obtido ganho, sendo que se tiver lucro na venda terão de pagar 28% sobre o lucro que é taxa aplicável a não residentes,

Relembramos que esta resposta não dispensa a consulta da legislação aplicada ao caso concreto, e que versa exclusivamente sobre a lei portuguesa.

juditeteodoro@gmail.com

PARAÍSO TROPICAL 140 capítulos

CAPITULO 066 – 28 de setembro

Taís, bem falsa, consola Zé Luiz e se despede do avô. Ivan começa a trabalhar no albergue. Hermínia expulsa Taís do velório. Alice vê Bebel entrando no carro de Olavo e o segue. Olavo entra em seu prédio com Bebel. Alice fica irritada. Bebel conta que foi ao casamento com sua professora Virgínia. Mateus não gosta de ver Ivan no albergue, mas Lúcia insiste que o jovem merece uma oportunidade. Neli estranha que Heitor não tenha voltado para casa após o casamento. Joana diz que o pai ficou arrasado. Heitor pede demissão. Taís avisa Cássio que vai brigar na justiça pela herança do pai. Cássio diz que Isidoro fez testamento e que Zé Luiz fica com a maior parte e Clemente é tutor do menino. Taís acha pouco receber só 250 mil. Urbano diz a Marion que quer conhecer Bebel. Heitor faz as malas, vai embora de casa e se hospeda no albergue. Alice pede informações sobre Bebel para Marion. Rodrigo diz a Antenor que Lúcia não conseguiu ir à final do concurso de instrumentistas. Antenor convida Lúcia para ir à sua casa. Taís decide brigar pela guarda de Zé Luiz.

CAPITULO 067 – 29 de setembro

Taís diz a Marion que vai desmoralizar Clemente. Ivan vê Clemente combinar de apanhar Zé Luiz em uma festa e avisa Taís. Lúcia estranha que o jantar na casa de Antenor seja black-tie. Antenor reage quando Daniel sugere que ele está apaixonado por Lúcia. Heitor revela para Joana que é assistente de chef em um bom restaurante. Gustavo fica enciumado ao ver a fatura do cartão de crédito de Dinorá. Dinorá confirma que saiu com Vanderley. Gilda convida Gustavo para uma volta e os dois se divertem juntos. Taís contrata Mauro e Zeli. Ivan coloca sonífero na xícara de Clemente.

Virgínia decide que vai ser síndica do Copamar, embora Belisário seja contra. Zé Luiz aguarda Clemente. Ivan tira o telefone do gancho. Mauro finge ser segurança e coloca Zé Luiz em um ônibus. Hermínia e Paula chegam e Clemente acorda. Os três buscam uma solução. Zé Luiz se apavora quando Zeli diz que ele está em Jacarepaguá. Taís chega ao albergue e finge preocupação com Zé Luiz. Ivan manda Zeli fazer o que Taís combinou. Zeli oferece o celular para Zé Luiz, que liga para o albergue. Daniel avisa que vai buscá-lo. Iracema fica furiosa ao saber que Virgínia reclamou que havia pouca luz na portaria. Neli reage mal ao saber que Heitor está trabalhando em um restaurante. Bebel reclama quando Olavo conta que vai sair com Alice. Antenor diz que quer que Lúcia seja sua mulher.

CAPITULO 068 – 30 de setembro

Lúcia fica espantada. Antenor diz que foi um crápula, mas mudou depois de perder a mulher de sua vida e que quer se casar com Lúcia. Lúcia fica extasiada quando Antenor a leva ao teatro para um concerto exclusivo de Tomás Severo, o vencedor do concurso. Lúcia e Antenor jantam, dançam e acabam se beijando. Zé Luiz diz ter medo de Taís, mas Paula promete estar sempre do seu lado. Tiago e Rodrigo aconselham Gilda a não se envolver com Gustavo. Lúcia pede um tempo para dar uma resposta a Antenor. Olavo beija Alice. Vidal reafirma seu interesse por Gilda. Jáder oferece a Joana um emprego na sua agência. Antenor e Lúcia passeiam e se beijam. Marion manda Cláudio seguir Bebel e descobrir tudo sobre ela. Clemente recebe notificação da ação que Taís está movendo. Zé Luiz, em pânico, pede que não o entreguem a Taís.

CAPITULO 069 – 01 de outubro

Clemente e Hermínia garantem que Zé Luiz ficará com eles. Taís pede que Dinorá testemunhe a seu favor, mas ela se nega. Clemente diz que vai impedir que Taís maltrate Zé Luiz e se apodere de seu dinheiro. Daniel e Paula garantem a Clemente que

lutarão juntos. Marion diz que não pode depor a favor de Taís, para não se queimar com Daniel. Antenor convida Lúcia para passar uns dias em Paraty. Cláudio levanta as informações sobre Bebel. Marion simula um encontro casual com Bebel e acaba indo à sua casa. Bebel se lembra de já ter visto Marion e que ela é mãe de Olavo. Marion diz que Olavo está namorando Alice, o que é injusto com Bebel e convida-a para jantar em sua casa. Marion diz a Alice que Olavo está envolvido com Bebel e que fará tudo para afastá-los. Antenor e Lúcia chegam a Paraty. Marion promete a Urbano apresentá-lo a Bebel. Daniel pergunta se Ivan conhecia Taís, e ele mente que ela sempre foi muito grossa com ele. Olavo diz a Bebel que é muito diferente da mãe. Clemente depõe na audiência. Taís chora, fingindo emoção, ao depor.

CAPITULO 070 – 02 de outubro

Taís garante amar Zé Luiz como a um filho. Hermínia diz ao juiz que Taís sempre desprezou o avô, porque era pobre. Dinorá, Paula, Daniel e Cássio depõem a favor de Clemente. Alice beija Olavo. Bebel liga, mas Olavo não atende. Zé Luiz diz que se sente bem com Clemente e Hermínia e não quer morar com Taís. Bebel aparece de surpresa e mostra-se enciumada. Alice volta logo depois que Bebel sai. O juiz decide que Zé Luiz permanece sob a guarda de Clemente. Vidal insiste em sair com Gilda. Gustavo convida Gilda para sair, mas ela não pode aceitar. Neli pede que Heitor volte para casa. Heitor diz que Neli não o respeita e que ele vai tentar ser feliz longe dela. Daniel segue Ivan, que percebe. Taís e Ivan apenas se cumprimentam com um gesto de cabeça, acabando com a desconfiança de Daniel. Taís e Ivan comemoram. Odete e Yvone se mudam para o Copamar. Evaldo e Eloísa voltam. Virgínia, Belisário e Bebel chegam à casa de Marion. Evaldo se choca com a morte de Isidoro. Antenor diz que quer ter um filho com Lúcia. Evaldo diz a Paula que quer denunciar Taís.

NECROLOGIA Setembro de 2015

Maria dos Anjos Carvalho Rego, 71, Fall River; dia 13. Natural de Santo António Além Capelas, S. Miguel, deixa os irmãos Lucy Oliveira, Zelia Botelho, Connie Farias, Georgina Marques, Angelina Moniz e Frank Rego e sobrinhos.

Maria A Alberto, 90, Seekonk; dia 13. Natural de São Miguel, era viúva de Manuel Alberto e de Guilherme Alexandre. Deixa os filhos Gabriela e “Bill” Guilherme Alexandre; netos e irmãs.

Firmino Gonçalves, 80, Ludlow; dia 14. Natural de Cambedo da Raia, Chaves, era casado com Laurinda (Santos) Gonçalves. Deixa, ainda, os filhos Mário e Natalia Gonçalves; cunhados e sobrinhos.

Maria DaCunha, 79, RI; dia 16. Natural de Portugal, era viúva de José DaCunha. Deixa o filho Manuel DaCunha.

Maria Odilia Chaves, 90, Hudson; dia 16. Natural de Santa Maria, era viúva de António P. Chaves. Deixa os filhos José, Maria, António, Manuel, David, Lídia e Arsénio P. Chaves e Zélia P. Braga; netos e bisnetos.

Maria Branquinho, 84, New Bedford; dia 17. Natural de São Miguel, era viúva de Prim Branquinho. Deixa os filhos Tina Costa, Arlene Esteireiro, George, Robert e Thoams Branquinho; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

Contra a Violência Doméstica

Safelink
Linha Aberta
Contra a
Violência
Doméstica
1-877-785-2020

Multilingua. Grátis. 24 horas. Ajuda para si ou outros. Tudo em português.
O programa é oferecido pelo Conselho Superior dos Abrigos e do Estado de Massachusetts.

Acceso a abrigos Encaminhamento Suporte Médico e Legal

Frank P. Baptista
Founder/Producer/Director

RADIO VOZ DO EMIGRANTE
WHTB 1400AM
www.radiovozdoemigrante.com

SERVING THE PORTUGUESE-SPEAKING COMMUNITY SINCE 1988

- | | | |
|-------------------|-------------------|----------------|
| Helena Silva | Fatima Moniz | John Carrasco |
| Ricardo Farias | Alvaro Antonio | Armanda Arruda |
| Eduardo Rodrigues | Mario Sousa | Antonio David |
| Maria De Lurdes | Arnaldo Feliciano | Luis Santos |
| Lenny Gervasio | Jose Aguiar | |

News ~ Talk ~ Sports ~ Weather ~ Music ~ Interviews ~ Roundtables

P.O. Box 9813 Fall River, MA 02720 Tel: 508-207-9727 ext. 38 & 39 Fax: 508-677-3737 Email: fpbaptista@apol.net

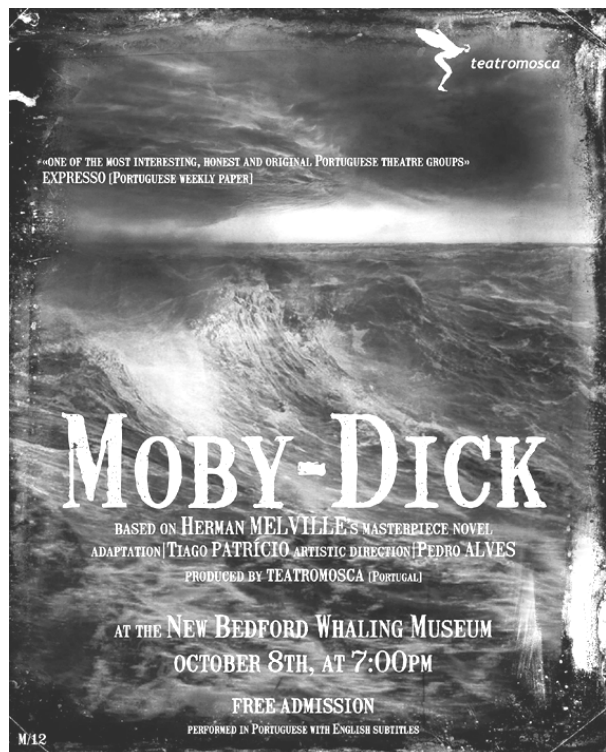
HORÓSCOPO SEMANAL POR MARIA HELENA

LIGUE JÁ (EUA): 1-514-461-7285 / 11-351-213182599

<p>CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR</p> <p>Amor: Não esconda os sentimentos. Saúde: Faça exercício. Dinheiro: Não se precipite, pense bem antes de decidir mudanças no plano profissional. Números da Sorte: 1, 18, 22, 40, 44, 49</p>	<p>BALANÇA - 23 SET - 22 OUT</p> <p>Amor: Aposte tudo na sua relação. Saúde: Não se desleixe e cuide de si. Dinheiro: Pense bem antes de pôr em causa o seu dinheiro. Números da Sorte: 07, 19, 23, 42, 43, 48</p>
<p>TOURO - 21 ABR - 20 MAI</p> <p>Amor: Aparências, muitas vezes enganam. Saúde: Coma salmão para baixar o colesterol. Dinheiro: Boa fase, dê asas às suas ideias! Os seus superiores irão apreciá-las. Números da Sorte: 03, 11, 19, 25, 29, 30</p>	<p>ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV</p> <p>Amor: Período para conquistas amorosas. Saúde: Sistema respiratório fragilizado. Dinheiro: Poderá sofrer mudança repentina no trabalho. Números da Sorte: 02, 04, 22, 36, 47, 48</p>
<p>GÊMEOS - 21 MAI - 20 JUN</p> <p>Amor: Cuidado com os falsos amigos. Saúde: Faça dieta. Dinheiro: Momento positivo, aproveite para progredir profissionalmente. Números da Sorte: 19, 26, 30, 32, 36, 39</p>	<p>SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ</p> <p>Amor: Altura de harmonia e muita paz. Saúde: Alimentação equilibrada e exercício. Dinheiro: Seja prudente na gestão das suas economias. Números da Sorte: 03, 24, 29, 33, 38, 40</p>
<p>CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL</p> <p>Amor: Não dê ouvidos a terceiros. Saúde: Descanse as horas necessárias. Dinheiro: Não gaste mais do que a sua conta permite. Números da Sorte: 05, 09, 17, 33, 42, 47</p>	<p>CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN</p> <p>Amor: Partilhe boa disposição. Saúde: Cuidado com os rins, beba água. Dinheiro: Uma possível promoção. Números da Sorte: 04, 11, 17, 19, 25, 29</p>
<p>LEÃO - 23 JUL - 22 AGO</p> <p>Amor: Não seja orgulhoso, mas compreensivo. Saúde: Faça uma caminhada. Dinheiro: Faça um pé-de-meia. Números da Sorte: 08, 10, 22, 31, 44, 49</p>	<p>AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV</p> <p>Amor: Zanga com um familiar. Saúde: Sistema imunitário frágil. Dinheiro: Seja prudente na forma como administra a sua conta bancária. Números da Sorte: 05, 17, 22, 33, 45, 49</p>
<p>VIRGEM - 23 AGO - 22 SET</p> <p>Amor: Combata a rotina. Saúde: Cuide da saúde espiritual. Dinheiro: Não gaste mais do que pode; tem contas a pagar. Números da Sorte: 02, 08, 11, 28, 40, 42</p>	<p>PEIXES - 19 FEV - 20 MAR</p> <p>Amor: Não seja egoísta. Saúde: Cuide da sua alimentação. Dinheiro: Bom para comprar aquela peça de vestuário. Números da Sorte: 02, 08, 11, 25, 29, 33</p>

Para esclarecer dúvidas ligue-me de qualquer parte do mundo (00 351) 210 929045 ou envie e-mail para mariahelena@mariahelena.pt

Moby Dick Obra de Herman Melville inspira teatro português



O Consulado de Portugal em New Bedford promove a apresentação da atuação de “Moby-Dick” pela companhia de teatro portuguesa teatromosca, na próxima quinta-feira dia 8 de outubro, às 7:00pm, no Museu Baleeiro de New Bedford.

Baseada na obra Moby-Dick de Herman Melville, a peça foi adaptada por Tiago Patrício, com direção artística de Pedro Alves.

Com entrada livre, a peça é falada em português com legendas em inglês e tem uma duração total de 55 minutos.

Novo espaço no Museu Baleeiro



Realiza-se sábado, 26 de setembro, às 02 horas da tarde, a cerimónia de inauguração do novo espaço do Museu Baleeiro de New Bedford, o Wattles Jacobs Education Center, durante a qual será prestada homenagem aos patronos da iniciativa, Joan e Irwin Jacobs, e Kathy e Gurdon Wattles.

Programa Emanuel Félix Apoios à tradução para Língua Inglesa

O Programa Emanuel Félix visa apoiar a tradução para a língua inglesa de obras de autores açorianos consideradas de relevante interesse para o conhecimento do património sociocultural açoriano, com vista à sua edição e distribuição nas Bermudas, Canadá e Estados Unidos.

O programa, que tem como objetivos valorizar os autores açorianos, divulgar a Região Autónoma dos Açores, promover a Açorianidade, preservar a identidade cultural açoriana e difundir as características socioculturais do povo açoriano junto das sociedades onde se encontra radicado, é destinado a editoras das Bermudas, Canadá, Estados Unidos da América e de Portugal, bem como a tradutores.

Os interessados poderão formalizar a sua candidatura, mediante formulário disponível em http://www.azores.gov.pt/.../texto.../Programa_Emanuel_Felix.htm até 30 de setembro de 2015.

Emanuel Félix, poeta terceirense, ensaísta, autor de contos e crónicas, artista de fina sensibilidade e recorte literário, desempenhou um papel de inegável interesse e importância no enriquecimento da produção literária de raiz açoriana, pelo que detém uma imagem de referência nas comunidades açorianas da diáspora.

Atividades culturais portuguesas na UMass Lowell

No âmbito da exposição “The Lure of the Spindle: The Portuguese in Early 20th Century Lowell”, tem lugar dia 29 de setembro, às 5:30 da tarde, no Boot Event Center, Lowell National Historical Park, uma palestra de George Monteiro, professor emérito de inglês e português da Brown University, subordinada ao tema “Portuguese-Americans in a New England Mill Town: The Confessions of an Anchor Baby”.

George Monteiro, que nasceu e foi criado numa cidade fabril, é autor ou tradutor de mais de 30 livros, o mais recente dos quais sobre o poeta Robert Frost.

Dia 10 de novembro, às 5:30 da tarde, terá lugar no Boot Center a palestra “Growing Up Portuguese in Lowell”, com intervenções de Kevin Correa e Richard DeFreitas, entre outros.

Dia 23 de outubro, às 7:00 da noite, realiza-se no Durgin Hall da UMass Lowell, uma noite de fados com Ana Lains e Pedro Galveias, organizada pelo Saab-Pedroso Center for Portuguese Culture and Research.

A admissão para o concerto são \$30 e para a receção com os artistas, que terá lugar no Atrium do edifício Health & Social Sciences, são \$100.

Para bilhetes, telefonar para 978-934-5199 ou contactar www.alumni.uml.edu/fado.

IPMA 2016

Festa de lançamento em Fall River

A organização dos International Portuguese Music Awards (IPMA), que premeiam artistas portugueses do mundo inteiro, anunciou na sua página web (ipmaawards.com) que a festa de lançamento da edição 2016 ocorrerá dia 24 de outubro, no The Cove Restaurant, em Fall River.

Bilhetes disponíveis em <http://ipmstore.com>.

Cantor português finalista do concurso Swiss Live Talent

O músico português Mourah está entre os cinco finalistas para ser galaradoado melhor artista na categoria público do concurso Swiss Live Talent 2015.

O cantor português passou a primeira fase de seleção, que decorreu entre 14 de maio e 14 de setembro.

A abertura dos votos para eleger o melhor músico na categoria público está marcada para dia 14 de outubro.

O vencedor do prémio do público será anunciado no dia 14 de novembro, na final do concurso Swiss Live Talent 2015, organizado pela plataforma musical SwissAmp (em inglês, Swiss Award & Music Platform).

Nesta segunda edição do concurso Swiss Live Talents, um júri de especialistas e profissionais da música vai ainda eleger os melhores artistas nomeados nas cinco categorias musicais da competição (hip hop, rock, folk, electro e línguas nacionais) e nas categorias “Melhor atuação em palco” e “Artista emergente”.

Considerado Revelação Musical pela crítica em Portugal com “From One Human Being to Another”,



Mourah, radicado na Suíça há 28 anos, estreou este ano um novo trabalho, intitulado “Kardia”, dez anos depois do seu primeiro disco.

No ano passado, Mourah (Hugo Moura) foi nomeado para os IPMA (International Portuguese Music Awards).

O tema “Butterfly”, do primeiro disco, foi um grande sucesso mundial em 2005 e continua a ser um dos seus maiores sucessos. Um terceiro álbum, “mais íntimo e mais depurado”, está em preparação, segundo Mourah.

A SwissAmp é uma plataforma que apoia a promoção de músicos na Suíça e no estrangeiro. As suas ações visam particularmente os novos talentos radicados na Suíça.

Lusa

UMass Dartmouth lança Fernando Pessoa em inglês

A Tagus Press, editora do Center for Portuguese Studies and Culture da University of Massachusetts Dartmouth, anuncia a publicação do livro “Fernando Pessoa as English Reader and Witer”, numa edição de Patricio Ferrari (Brown University) e Jerónimo Pizarro (Universidade dos Andes, Colômbia).

Fernando Pessoa é um dos mais representativos poetas de língua portuguesa e o livro “Fernando Pessoa as English Reader and Writer” é o 28º volume da Tagus Press do Center for Portuguese Studies and Culture da UMass.

Para mais informações contactar Mário Pereira, editor da Tagus Press via email: mpereira6@umassd.edu.

Dia 2 de outubro, às 5:00 da tarde, no Providence Athenaeum, 251 Benefit St., em Providence, terá lugar o lançamento da obra com Patricio Ferrari conversando com Onésimo Almeida, George Monteiro e Susan Brown. A sessão é aberta ao público.

Tributo a John A. Lema Jr. nos Amigos da Terceira com música lusófona

Realiza-se no domingo, 2 de outubro, do meio dia às 4:30 da tarde, no Centro Comunitário Amigos da Terceira, 55 Memorial Drive, Pawtucket, um convívio lusófono em benefício do Lema-Fernandes Portuguese Study Abroad Fund do Rhode Island College e durante o qual será também prestada homenagem a John A. Lema Jr.

Lema Jr. dedicou-se ao estudo da língua portuguesa e ajudou a financiar os curso de verão na Universidade dos Açores, em São Miguel.

Haverá música portuguesa (fados por Tânia DaSilva, acompanhada pelos guitarristas Irmãos Lima), brasileira (o chorinho tocado por Marilyn Mair acompanhada por Paul Dressel) e cabo-verdiana (a morna cantada por Jú Sança acompanhado por Bert Barbosa, John Vieira, John DaCruz e Totche).

A ementa consta de caldo verde, salada, galinha assada e arroz à valenciana.

Admissão: \$30 para adultos e \$12 para crianças dos 5 aos 12 anos.

Festival de Cinema Iberoamericano de Boston

No próximo dia 2 de outubro, pelas 6:00 da tarde, terá início a 20ª edição do Festival de Cinema Iberoamericano de Boston, com a festa de celebração de 20 anos do Festival e a inauguração da 20ª edição, nas instalações da Boston University, no edifício Photonics room 206, 8 St. Mary's Street, Boston.

O Festival é uma mostra anual de filmes contemporâneos de países da América Latina e da Península Ibérica com representação consular em Boston.

Este ano, Portugal tem a honra de ser o país organizador do Festival, apresentando o seu filme no dia 2 de outubro, pelas 7:00pm, na sala Photonics 206, com o documentário “José e Pilar” (2010) do realizador Miguel Gonçalves Mendes. Para além de Portugal, a 20ª edição do Festival contará, ainda, com a participação de mais 8 países: Argentina, Brasil, Colômbia, El Salvador, Espanha, Guatemala, México, e Venezuela.

«A Viagem do Elefante», o livro em que Saramago narra as aventuras e desventuras de um paquiderme transportado desde a corte de D. João III à do austríaco Arquiduque Maximiliano, é o ponto de partida para «José e Pilar», filme de Miguel Gonçalves Mendes que retrata a relação entre José Saramago e Pilar del Río. Mostra do dia-a-dia do casal em Lanzarote e Lisboa, na sua casa e em viagens de trabalho por todo o mundo, José e Pilar é um retrato surpreendente de um autor durante o seu processo de criação e da relação de um casal empenhado em mudar o mundo – ou, pelo menos, em torná-lo melhor. «José e Pilar» revela um Saramago desconhecido, desfaz ideias feitas e prova que génio e simplicidade são compatíveis. «José e Pilar» é um olhar sobre a vida de um dos grandes criadores do século XX e a demonstração de que, como diz Saramago, “tudo pode ser contado doutra maneira”.

Para informações sobre o documentário português “José e Pilar” envie email para joao.caixinha@camoes.mne.pt

Página do Festival:

<http://www.iberoamericanfilmfestival.com/>

CONCURSO 06 TOTOCHUTO

Guilherme Moço continua líder

Após contabilização dos resultados do concurso 06 do Totochuto, com jogos da I Liga - 5ª jornada e da II Liga - 8ª jornada, o concorrente Guilherme Moço mantém a liderança, agora com 59 pontos, seguido por Walter Araújo, com 53 e Mena Braga, que ascendeu ao terceiro lugar com 52 pontos.

O vencedor semanal foi Alfredo Moniz, com 13 pontos, tendo direito a uma refeição grátis, oferta do Inner Bay Restaurant, em 1339 Cove Road, New Bedford.

Na semana passada referimos erradamente o concurso 05 do Totochuto como sendo 06.

CLASSIFICAÇÃO GERAL

Table with 2 columns of names and scores for the general classification.

Table with 2 columns of names and scores for the general classification.

Palpites da Semana

José Maria Rego divide primeiro lugar com Dina Pires

Os resultados dos jogos da I Liga, incluídos no concurso da semana passada, não foram ao encontro dos palpites dos concorrentes, que somaram poucos pontos. No entanto, José Maria Rego mantém a primeira posição dividindo agora o lugar com Dina Pires, que, ao conseguir 5 pontos, conquistou, também, o prémio semanal, uma galinha, confeccionada, oferta da Portugalia Marketplace, em Fall River.

Table titled 'PALPITES - 13ª Edição I LIGA' with columns for names, classifications, and scores.

I LIGA - 5ª JORNADA

RESULTADOS

Table of match results for I Liga - 5ª Jornada.

PRÓXIMA JORNADA (6.ª)

Sexta-feira, 25 de Setembro

Table of match fixtures for the next I Liga round.

CLASSIFICAÇÃO

Table showing the overall classification of teams in the I Liga.

CONCURSO TOTOCHUTO - Nº 10

JOGOS DE QUALIFICAÇÃO PARA EUROPEU 2016

1. Sérvia - Portugal

Form fields for the Serbia vs Portugal match.

2. Andorra - Bélgica

Form fields for the Andorra vs Belgium match.

3. Israel - Chipre

Form fields for the Israel vs Cyprus match.

4. Azerbaijão - Itália

Form fields for the Azerbaijan vs Italy match.

5. Croácia - Bulgária

Form fields for the Croatia vs Bulgaria match.

6. Noruega - Malta

Form fields for the Norway vs Malta match.

7. República Checa - Turquia

Form fields for the Czech Republic vs Turkey match.

8. Polónia - Rep. Irlanda

Form fields for the Poland vs Ireland match.

9. Grécia - Hungria

Form fields for the Greece vs Hungary match.

10. Arménia - Albânia

Form fields for the Armenia vs Albania match.

11. Finlândia - Irlanda do Norte

Form fields for the Finland vs Northern Ireland match.

12. Ilhas Faroé - Roménia

Form fields for the Faroe Islands vs Romania match.

13. Gibraltar - Escócia

Form fields for the Gibraltar vs Scotland match.

14. Alemanha - Georgia

Form fields for the Germany vs Georgia match.

15. Cazaquistão - Holanda

Form fields for the Kazakhstan vs Netherlands match.

Registration form for the Totochuto contest.

Instructions and contact information for the contest.

SATA AZORES AIRLINES advertisement.

INNER BAY advertisement.

Portugalia Marketplace advertisement.

II LIGA

Table of match results and fixtures for II Liga.

PRÓXIMA JORNADA (9.ª)

Table of match fixtures for the next II Liga round.

CLASSIFICAÇÃO

Table showing the overall classification of teams in the II Liga.

CAMPEONATO NACIONAL DE SÉNIORES
— 4ª Jornada —

SÉRIE A		SÉRIE E	
Vianense-M. Argozelo 1-1	Operário-Nogueirense 7-1	Mirandela-Limianos 1-1	Pampilhosa-Sabugal 2-1
Marítimo B - Bragança 0-2	Ideal-Praiense 2-0	Camacha-P. Salgadas 0-2	O.Hospital-Tourizense 1-0
Neves-Vilaverdense 1-2	Angrense-Académ. SF 3-1		

CLASSIFICAÇÃO		CLASSIFICAÇÃO	
1 VILAVERDENSE 10	1 PAMPILHOSA 10	2 P. SALGADAS 9	2 NOGUEIRENSE 9
3 BRAGANÇA 8	3 IDEAL 7	4 OS LIMIANOS 6	4 PRAIENSE 7
5 MIRANDELA 4	5 ANGRENSE 7	6 MARÍTIMO B 4	5 ANGRENSE 6
7 NEVES 4	6 O.HOSPITAL 6	8 VIANENSE 3	7 OPERARIO 4
9 CAMACHA 2	8 TOURIZENSE 1	10 MINAS ARGOZELO 2	9 SC SABUGAL 1
	10 ACADÉMICA SF 0		

5ª JORNADA (04 outubro)
Vianense-Mirandela
Limianos-Marítimo B
Bragança-Camacha
P. Salgadas-Neves
M. Argozelo-Vilaverdense

5ª JORNADA (04 outubro)
Operário-Pampilhosa
Sabugal-Ideal
Praiense-O. Hospital
Tourizense-Angrense
Nogueirense-Académica SF

SÉRIE B		SÉRIE F	
Trofense-Vizela 1-1	Naval 1.º Maio-Sernache . 4-1	Oliveirense-S. Martinho 1-0	Caldas-Crato 2-2
Arões-Felgueiras 0-1	U. Leiria-Peniche 1-0	Fafe-Torcatense 6-0	Bf.C. Branco-Alcanen. 3-0
Mondinense-Varzim 1-0	Á.Moradal-Sertanense 2-2		

CLASSIFICAÇÃO		CLASSIFICAÇÃO	
1 FAFE 10	1 U. LEIRIA 12	2 FELGUEIRAS 9	2 CALDAS 10
3 VIZELA 8	3 BF.C.BRANCO 8	4 OLIVEIRENSE 7	4 NAVAL 1.º MAIO 6
5 S.MARTINHO 6	5 CRATO 5	6 MONDINENSE 6	5 CRATO 5
7 TROFENSE 4	6 PENICHE 3	8 ARÕES 4	7 V. SERNACHE 3
9 VARZIM 1	8 ALCANENENSE 3	10 TORCATENSE 1	9 SERTANENSE 2
	10 A. MORADAL 2		

5ª JORNADA (04 outubro)
Trofense-Oliveirense
São Martinho-Arões
Felgueiras-Fafe
Torcatense -Mondinense
Vizela-Varzim

5ª JORNADA (04 outubro)
Naval-Caldas
Crato-U. Leiria
Peniche-Bf.C. Branco
Alcanenense-Á. Moradal
V Sernache-Sertanense

SÉRIE C		SÉRIE G	
Sobrado-Amarante 2-1	Elétrico-Sacavenense 1-0	Coimbrões-Cinfães 1-1	Sintrense-Malveira 2-0
Vila Real-P. Rubras 0-2	1.ºDezembro-Coruch. 4-0	Tirsense-Salgueiros 08 3-3	Real-Casa Pia 2-0
Gondomar-Sousense 0-1	Loures-Torreense 0-0		

CLASSIFICAÇÃO		CLASSIFICAÇÃO	
1 PEDRAS RUBRAS 10	1 1º DEZEMBRO 8	2 COIMBRÕES 8	2 LOURES 8
3 CINFÃES 7	3 TORREENSE 7	4 GONDOMAR 6	4 SINTRENSE 7
5 SOBRADO 6	5 MALVEIRA 7	6 SALGUEIROS 08 4	6 ELÉCTRICO 6
7 AMARANTE 4	7 CASA PIA 5	8 SOUSENSE 4	8 REAL 4
9 TIRSENSE 3	9 SACAVENENSE 2	10 VILA REAL 3	10 CORUCHENSE 0

5ª JORNADA (04 outubro)
Sobrado-Coimbrões
Cinfães-Vila Real
Pedras Rubras-Tirsense
Salgueiros 08- Gondomar
Amarante-Sousense

5ª JORNADA (04 outubro)
Elétrico-Sintrense
Malveira-1.º Dezembro
Coruchense-Real
Casa Pia-Loures
Sacavenense-Torreense

SÉRIE D		SÉRIE H	
O. Frades-Gafanha 4-2	Castrense-Barreirense 1-2	Estarreja-L. Lourosa 1-0	Almansilense-Louletano .. 4-3
Bustelo-Sanjoanense 1-2	Lusitano VRSA-C. Pied ... 0-2	Cesarense-Mortágua 5-0	Moura-J. Évora 1-1
Vildemoinhos-Anadia 2-2	Pinhalnove.-Reguengos .. 1-0		

CLASSIFICAÇÃO		CLASSIFICAÇÃO	
1 VILDEMOINHOS 8	1 ALMANSILENSE 10	2 ESTARREJA 8	2 BARREIRENSE 7
3 ANADIA 7	3 CASTRENSE 7	4 L LOUROSA 7	4 COVA PIEDADE 6
5 SANJOANENSE 7	5 JUV. EVORA 6	6 CESARENSE 5	6 MOURA 5
7 MORTAGUA 5	7 LUSITANO VRSA 4	8 O. FRADES 4	8 A. MONSARAZ 4
9 GAFANHA 2	9 LOULETANO 3	10 BUSTELO 0	10 PINHALNOVENSE 3

5ª JORNADA (04 outubro)
O. Frades-Estarreja
L. Lourosa-Bustelo
Sanjoanense-Cesarense
Mortágua-Vildemoinhos
Gafanha-Anadia

5ª JORNADA (04 outubro)
Castrense-Almansilense
Louletano- Lusitano VRSA
C.Piedade-Moura
J.Évora-Pinhalnovenise
Barreirense-A. Reguengos

Um Jesus desacreditado?

Jorge Jesus bateu a semana passada todos os recordes de asneira barata e se o verdadeiro Jesus não o acode as coisas podem complicar-se seriamente, sabendo-se, como se sabe, que à cabeça do toiro vai outro meio desmantelado chamado Bruno Carvalho.

Tudo começa com o afastamento do Sporting da fase de grupos da Liga Milionária o que em termos monetários significa um rude golpe nas contas feitas em cima do joelho, ou como se usa dizer, contar com o ovo no cú da galinha. Sim, porque fazer as contas a 14 milhões de euros sem saber se entram ou não nos cofres é muito arriscado. E esses milhões parece que tinham muito a ver com um tal contrato incrivelmente chorudo que foi celebrado entre Bruno e Jorge.

Em termos gerais, a paciente mas agora mui esperançada fê leonina como que perdoou o escorregão, baseando essa repentina compaixão pelo facto indesmentível da sua equipa ter sido declaradamente prejudicada pela arbitragem nos jogos frente ao CSKA. Cá por mim, estou de acordo, o Sporting foi roubado em ambos os jogos e isso custou ao clube o tal montante atrás referido.

Mas depois veio o primeiro jogo da Liga Europa e Jesus meteu água por todos os cantos. Deixou de fora alguns jogadores de classe indiscutível, um deles talvez o cabeça de cartaz da companhia (Slimani), ao mesmo tempo que chamava a si a responsabilidade de não utilizar um tal Carrilo que anda baralhado com essa de renovar contrato ou preparar a mala para ir pregar para outra freguesia.

Este é, muito sinceramente, o fulcro da questão. Com um contrato válido até junho do próximo ano e uma cláusula de rescisão de 30 milhões de euros, o peruano vai oferecendo resistência no que à renovação do contrato diz respeito, aparentemente aconselhado

pelo empresário e pela empresa que detém os seus direitos desportivos. Infortunadamente esta não é uma nova questão e são muitos os casos mais ou menos idênticos, como por exemplo o Benfica-Maxi Pereira que determinou a ida do jogador para o rival F.C. do Porto.

Note-se, no entanto, a diferença de processos. O Benfica andou um ano a tratar da renovação que Maxi foi, sistemáticamente, adiando. O treinador manteve-se ao corrente da situação e mantece o jogador no onze principal até ao último jogo. Maxi Pereira, por sua vez, deu sempre o seu melhor ao clube que lhe pagava embora, secretamente, já tivesse um pacto assinado com o novo patrão, precisamente o inimigo de estimação do patrão velho.

O treinador é o mesmo! No caso de Carrilo não percebo a razão para não jogar, sendo, como dizem, um jogador de titularidade indiscutível. Tem contrato até junho, cumpre-o até junho. Se na reabertura do mercado (janeiro) aparecer um desesperado qualquer a pagar parte do montante da rescisão lá vai o homem à sua vida.

Compreende-se, em parte, a situação da SAD Leonina. Valorizar o jogador e esperar para um contrato que renda os tais 30 milhões, ou mais, para o ano.

Mas, lá está, as coisas nem sempre funcionam como queremos e neste caso sou de opinião de que o treinador deveria continuar a utilizar o jogador a não ser que este se recusasse a fazê-lo, o que não faria qualquer sentido.

Pelo meio ficam as declarações de um Jesus um tanto confuso para alegria dos milhares ou milhões que acompanham as calinadas e por vezes bombásticas afirmações do cabeleira branca que aparece nas notas de 20 dólares da minha querida América.

Jesus, afinal, não nasceu para profeta nem tão pouco para um orador *Clinton style*. É treinador de futebol, sabe da sua profissão e o resto é só isso....cantigas.

Português, trabalhador, honesto, procura senhora para compromisso sério, entre 45 a 55 anos de idade.
Responder a:
Portuguese Times
Att: Box 40
P.O. Box 61288
New Bedford, MA 02746

SÓ NA FLÓRIDA
Temos casas para todos os gostos e preços! Venha passar o INVERNO no paraíso!!!
Podemos apanhá-los no aeroporto
Prometemos honestidade
Maria & Adelino Almeida
856-364-8652
856-718-6065
EXIT KING REALTY
1804 Tamiami Trail, Venice, FL 34293
email: mbalmeida@comcast.net

RAYNHAM FLEA
Todos os domingos
7 AM-5 PM
Mais de 700 agentes
Uma grande selecção de mercadoria
Venha cedo 7:30AM-9:30AM
2 por 1
O maior flea market de um só piso da Nova Inglaterra interior e exterior
Estradas 24 & 44 Oeste
Saída 13B
1 (508) 823-8923

CENTRO DA TERCEIRA IDADE
APOIO A VÍTIMAS DE VIOLÊNCIA DOMÉSTICA E ABUSO SEXUAL
ASSISTÊNCIA NA OBTENÇÃO DA CIDADANIA AMERICANA
TESTE E PREVENÇÃO DE HIV/DST
E MUITOS MAIS SERVIÇOS GRATUITOS
617 864 7600 | www.maps-inc.org | facebook.com/maps.org

ESTIMATIVAS DE SEGURO
CORREIA'S AUTO BODY & GARAGE
OFICINA COMPLETA DE REPARAÇÕES ONDE ENCONTRA TUDO PARA O SEU CARRO!
Serviço de reboque de 24 horas
• Afinações • Bate-chapas
• Restaurações • Silenciadores
• Travões • Amortecedores
• Transmissões • Motores
854 Acushnet Ave., N. Bedford 508-992-4872

MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI • Tel. (401) 434-8399

ATENÇÃO COMPRADORES! AGORA É UMA BOA ALTURA PARA COMPRAR CASA!!

• Várias casas à venda • Preços baixos • Juros continuam baixos



Cottage
EAST PROVIDENCE
\$144.900



3 Familias
EAST PROVIDENCE
\$169.900



Cottage
EAST PROVIDENCE
\$169.900



2 moradias - possibilidades de negócio
SEEKONK
\$299.900



Cape
EAST PROVIDENCE
\$194.900



Cottage
EAST PROVIDENCE
\$159.900



Raised Ranch
EAST PROVIDENCE
\$249.900



Cape
EAST PROVIDENCE
\$209.900



Colonial
WEST WARWICK
\$169.900



Ranch
EAST PROVIDENCE
\$239.900



Duplex
EAST PROVIDENCE
\$259.900



3 moradias
EAST PROVIDENCE
\$189.900



Cape
BRISTOL
\$299.900



Colonial
RIVERSIDE
\$219.900



Colonial
PAWTUCKET
\$99.900



Ranch
PAWTUCKET
\$142.900



Cottage
RIVERSIDE
\$149.900



2 familias
EAST PROVIDENCE
\$159.900



Raised Ranch
No PROVIDENCE
\$229.900



Condominium
FALMOUTH/CAPE COD
\$499.900

Não deixe para amanhã o que pode fazer hoje!
Contacte hoje mesmo a

Contacte-nos e verá porque razão a
MATEUS REALTY tem uma excelente reputação

MATEUS REALTY

“O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE. OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO”

AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975